

Il-Ġurnal Uffiċjali L 303

tal-Unjoni Ewropea



Edizzjoni bil-Malti

Legiżlazzjoni

Volum 62

25 ta' Novembru 2019

Werrej

II Atti mhux legiżlattivi

REGOLAMENTI

- ★ **Regolament tal-Kummissjoni (UE) 2019/1939 tas-7 ta' Novembru 2019 li jemenda r-Regolament (UE) Nru 582/2011 fir-rigward tal-Istrateġiji Awżiljarji għall-Kontroll tal-Emissjonijiet (AES), l-aċċess għall-informazzjoni tal-OBd tal-vettura u għall-informazzjoni dwar it-tiswija u l-manutenzjoni tal-vettura, il-kejl tal-emissjonijiet matul il-perjodi ta' startjar b'magna kiesha u l-użu ta' sistemi portabbli għall-kejl tal-emissjonijiet (PEMS) biex jitkejlu n-numri ta' partikuli, fir-rigward ta' vetturi heavy duty ⁽¹⁾** 1
- ★ **Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2019/1940 tal-15 ta' Novembru 2019 li jdahhal isem fir-reġistru tad-Denominazzjonijiet ta' Orġini Protetti u tal-Indikazzjonijiet Ġeografiċi Protetti "Paški sir" (DOP)** 25

DEĊIŻJONIJIET

- ★ **Deċiżjoni tal-Kunsill (UE) 2019/1941 tat-18 ta' Novembru 2019 dwar il-pożizzjoni li għandha tittiehed, f'isem l-Unjoni Ewropea, fil-Kumitat tal-EPA stabbilit mill-Ftehim Preliminari lejn Ftehim ta' Shubija Ekonomika bejn il-Komunità Ewropea u l-Istati Membri tagħha, minn naha, u l-Parti Afrika Ċentrali, min-naha l-oħra, fir-rigward tal-adozzjoni tal-lista ta' arbitri** 26
- ★ **Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2019/1942 tat-22 ta' Novembru 2019 li ma tapprovax il-carbendazim bħala sustanza attiva eżistenti għall-użu fil-prodotti bijoċidali tat-tip ta' prodott 9 ⁽¹⁾** 29

REGOLI TA' PROCEDURA

- ★ **Deċiżjoni tal-Bord Maniġerjali tal-Awtorità Ewropea tat-Titoli u s-Swieq tal-1 ta' Ottubru 2019 li tadotta regoli interni rigward restrizzjonijiet ta' ċerti drittijiet ta' suġġetti tad-data b'rabta mal-ipproċessar tad-data personali fil-qafas tal-funzjonament tal-ESMA** 31

⁽¹⁾ Test b'rilevanza għaż-ŻEE.

Rettifika

- ★ Rettifika tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2019/1715 tat-30 ta' Settembru 2019 li jistabbilixxi r-regoli għat-thaddim tas-sistema ta' ġestjoni tal-informazzjoni għall-kontrolli uffiċjali u l-komponenti tas-sistema tagħha ("ir-Regolament IMSOC") (ĠU L 261, 14.10.2019) 37

II

(Atti mhux leġiżlattivi)

REGOLAMENTI

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (UE) 2019/1939

tas-7 ta' Novembru 2019

li jemenda r-Regolament (UE) Nru 582/2011 fir-rigward tal-Istrateġiji Awżiljarji għall-Kontroll tal-Emissjonijiet (AES), l-aċċess għall-informazzjoni tal-OBd tal-vettura u għall-informazzjoni dwar it-tiswija u l-manutenzjoni tal-vettura, il-kejl tal-emissjonijiet matul il-perjodi ta' startjar b'magna kiesha u l-użu ta' sistemi portabbli għall-kejl tal-emissjonijiet (PEMS) biex jitkejlu n-numri ta' partikuli, fir-rigward ta' vetturi heavy duty

(Test b'rilevanza għaž-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (KE) Nru 595/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Ġunju 2009 dwar l-approvazzjoni tat-tip ta' vetturi bil-mutur u ta' magni rigward l-emissjonijiet minn vetturi heavy duty (Euro VI) u dwar l-aċċess għall-informazzjoni dwar it-tiswija u l-manutenzjoni tal-vetturi u li jemenda r-Regolament (KE) Nru 715/2007 u d-Direttiva 2007/46/KE u li jhassar id-Direttivi 80/1269/KEE, 2005/55/KE u 2005/78/KE ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikoli 4 (3), 5(4), 6(2) u 12 tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-regoli għad-dikjarazzjoni u l-valutazzjoni tal-Istrateġiji Awżiljarji għall-Kontroll tal-Emissjonijiet (AES) inbidlu reċentement għall-vetturi ħfief tal-passiġġieri u għall-vetturi kummerċjali bir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) 2017/1151 ⁽²⁾. F'għieħ il-konsistenza, id-dispożjonijiet diġà stabbiliti fir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 582/2011 ⁽³⁾ għall-vetturi heavy duty jenhtieg jigu allinjati.
- (2) L-ittestjar tal-konformità waqt is-servizz jirrappreżenta wiehed mill-elementi kostitwenti tal-proċedura tal-approvazzjoni tat-tip ta' vettura u jippermetti li r-rendiment tas-sistemi ta' kontroll tal-emissjonijiet jiġi vverifikat tul il-ħajja operattiva ta' vettura. Ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 582/2011 jirrikjedi li t-testijiet jitwettqu permezz ta' sistema portabbli għall-kejl tal-emissjonijiet (PEMS), li tivaluta l-emissjonijiet f'kundizzjonijiet normali tal-użu. L-approċċ tal-PEMS jintuża bl-istess mod biex jiġu vverifikati l-emissjonijiet off-cycle waqt l-approvazzjoni tat-tip.

⁽¹⁾ ĠU L 188, 18.7.2009, p. 1.

⁽²⁾ Ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) 2017/1151 tal-1 ta' Ġunju 2017 li jissupplimenta r-Regolament (KE) Nru 715/2007 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar l-approvazzjoni tat-tip ta' vetturi bil-mutur fir-rigward tal-emissjonijiet ta' vetturi ħfief għall-passiġġieri u ta' vetturi kummerċjali (Euro 5 u Euro 6) u dwar l-aċċess għal informazzjoni dwar it-tiswija u l-manutenzjoni tal-vetturi, li jemenda d-Direttiva 2007/46/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 692/2008 u r-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 1230/2012 u li jhassar ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 692/2008 (ĠU L 175, 7.7.2017, p. 1).

⁽³⁾ Ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 582/2011 tal-25 ta' Mejju 2011 li jimplimenta u li jemenda r-Regolament (KE) Nru 595/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill rigward l-emissjonijiet minn vetturi heavy duty (Euro VI) u li jemenda l-Annessi I u III tad-Direttiva 2007/46/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 167, 25.6.2011, p. 1).

- (3) Attwalment ir-rendiment tal-emissjonijiet ta' vetturi heavy duty fil-perjodu wara l-istartjar b'magna kiesha ma jiġix ivvalutat bħala parti mit-test ta' dimostrazzjoni tal-approvazzjoni tat-tip jew mit-test ta' konformità waqt is-servizz. Wara eżerċizzju ta' monitoraġġ li matulu ngabret u ġiet analizzata d-data mit-testijiet tal-approvazzjoni tat-tip u tal-konformità waqt is-servizz, instab li ammonti sinifikanti tal-emissjonijiet totali ta' NO_x kienu esklużi mill-analiżi b'riżultat tan-nuqqas ta' valutazzjoni tal-perjodu tal-istartjar b'magna kiesha. Għaldaqstant, sabiex l-emissjonijiet fid-dinja reali jiġu rrappreżentati aħjar, jenhtieg li l-proċedura tal-kejl tiġi reveduta biex tinkludi l-kejl tal-emissjonijiet ta' sustanzi li jniġġsu matul il-perjodu tal-istartjar b'magna kiesha.
- (4) Il-kejliet tan-numru ta' partikuli bl-użu tal-PEMS ġew implimentati b'suċċess skont ir-regoli tal-approvazzjoni tat-tip tal-emissjonijiet għall-vetturi ħfief għall-passiġġieri u għall-vetturi kummerċjali ⁽⁴⁾. Wara studju pilota miċ-Ċentru Kongunt tar-Riċerka tal-Kummissjoni li fih twettqet analiżi tat-tagħmir portabbli tan-numru ta' partikuli għall-vetturi heavy duty, jitqies li huwa xieraq li jiġi introdott rekwiżit simili fir-regoli dwar l-approvazzjoni tat-tip tal-emissjonijiet għall-vetturi heavy duty. Skont ir-Regolament (KE) Nru 595/2009, il-Kummissjoni se tkun obbligata żżomm taht rieżami l-livell tal-fattur ta' konformità finali għall-emissjonijiet tan-numru ta' partikuli, filwaqt li tqis il-progress tekniku.
- (5) Il-Kummissjoni tirrikonoxxi li l-vetturi mġhammra b'magna ta' tqabbid bl-ispark plaggs jew b'magna li tuża żewġ tipi ta' fjuwils tat-tip ta' Gass Naturali Kkompressat (CNG), Gass Naturali Likwifikat (LNG) jew Gass Likwifikat miż-Żejt (LPG) jistgħu jirrikjedu adattamenti tekniċi biex jikkonformaw mal-fattur ta' konformità tan-numru ta' partikuli. Sabiex jiġi żgurat li l-manifatturi ta' magni li jaħdmu bil-gass ikollhom biżżejjed żmien biex ikunu jistgħu jimmodifikaw il-prodotti tagħhom f'konformità mar-rekwiżiti stipulati b'dan ir-Regolament, jenhtieg li jithalla perjodu tranżizzjonali biex jikkonformaw mal-fattur massimu ta' konformità permess għall-vetturi mġhammra b'tali magni.
- (6) Jenhtieg li r-rekwiżiti introdotti b'dan ir-Regolament għall-ittestjar tal-konformità waqt is-servizz ma japplikawx b'mod retroattiv għall-magni u għall-vetturi li saritilhom approvazzjoni tat-tip qabel l-introduzzjoni ta' dawh ir-rekwiżiti. Għalhekk, l-emendi stabbiliti fl-Annessi I, II u III ta' dan ir-Regolament jenhtieg li japplikaw biss għall-ittestjar tal-konformità waqt is-servizz ta' tipi godda ta' magni jew ta' vetturi, fi kliem iehor għal magni jew għal vetturi li tkun saritilhom approvazzjoni tat-tip f'konformità mal-emendi introdotti b'dan ir-Regolament.
- (7) Ir-regoli dwar l-aċċess għall-informazzjoni tal-OBD tal-vettura u għall-informazzjoni dwar it-tiswija u l-manutenzjoni tal-vettura ġew inkorporati fir-Regolament (UE) 2018/858 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽⁵⁾, li japplika mill-1 ta' Settembru 2020. Għalhekk, jenhtieg li d-dispożizzjonijiet fir-Regolament (UE) Nru 582/2011 rigward l-aċċess għal tali informazzjoni jithallew barra b'effett minn dik id-data.
- (8) Għalhekk, jenhtieg li r-Regolament (UE) Nru 582/2011 jiġi emendat skont dan.
- (9) Il-miżuri previsti f'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-Kumitat Tekniku – Vetturi bil-Mutur,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Ir-Regolament (UE) Nru 582/2011 huwa emendat kif ġej:

(1) L-Artikolu 2 huwa emendat kif ġej:

(a) fil-punt (5), il-kliem "u informazzjoni dwar it-tiswija u l-manutenzjoni" jithassru;

⁽⁴⁾ Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 692/2008 tat-18 ta' Lulju 2008 li jimplimenta u jemenda r-Regolament (KE) Nru 715/2007 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar l-approvazzjoni tat-tip ta' vetturi bil-mutur fir-rigward tal-emissjonijiet ta' vetturi ħfief għall-passiġġieri u ta' vetturi kummerċjali (Euro 5 u Euro 6) u dwar l-aċċess għall-informazzjoni dwar it-tiswija u l-manutenzjoni tal-vettura (ĠU L 199, 28.7.2008, p. 1).

⁽⁵⁾ Ir-Regolament (UE) 2018/858 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-30 ta' Mejju 2018 dwar l-approvazzjoni u s-sorveljanza tas-suq ta' vetturi bil-mutur u t-trejlers tagħhom, u ta' sistemi, komponenti u unitajiet tekniċi separati maħsuba għal tali vetturi, li jemenda r-Regolamenti (KE) Nru 715/2007 u (KE) Nru 595/2009 u li jhassar id-Direttiva 2007/46/KE (ĠU L 151, 14.6.2018, p. 1).

- (b) il-punt (43) jithassar;
- (c) jiżdied il-punt li ġej:

“(57) ‘in-numru tal-materja partikolata’ (numru PM) tfisser in-numru totali ta’ partikuli solidi emessi mill-egżost ikkwantifikat skont il-metodi ta’ dilwizzjoni, ta’ kampjunar u ta’ kejl kif speċifikati fl-Anness 4 tar-Regolament Nru 49 tal-NU/KEE (*).

(*) Ir-Regolament Nru 49 tal-Kummissjoni Ekonomika għall-Ewropa tan-Nazzjonijiet Uniti (NU/KEE) — Dispożizzjonijiet uniformi dwar il-miżuri li għandhom jittiehdu kontra l-emissjoni ta’ inkwinanti gassużi u partikoli minn magni li jaqbd u bil-kompressjoni u minn magni li jaqbd u bl-ispark plaggs għall-użu fil-vetturi (ĠU L 171 24.6.2013 p. 1.).”;

- (2) l-Artikoli 2a, 2b, 2c, 2d, 2e, 2f, 2g u 2h jithassru;
- (3) l-Artikolu 3 huwa emendat kif ġej:
 - (a) il-paragrafu 1 huwa sostitwit b’dan li ġej:

“1. Sabiex jingħata approvazzjoni tat-tip tal-UE ta’ sistema ta’ magni jew familja ta’ magni bħala unità teknika separata, approvazzjoni tat-tip tal-UE ta’ vettura b’sistema ta’ magni approvata b’rabta mal-emissjonijiet, jew approvazzjoni tat-tip tal-UE ta’ vettura b’rabta mal-emissjonijiet, il-manifattur għandu, f’konformità mad-dispożizzjonijiet tal-Anness I, juri li l-vetturi, is-sistemi ta’ magni jew il-familja ta’ magni jkunu soġġetti għat-testijiet u jikkonformaw mar-rekwiżiti stabbiliti fl-Artikoli 4 u 14 u fl-Annessi III sa VIII, X, XIII u XIV. Il-manifattur għandu jiżgura wkoll li jkun hemm konformità mal-ispeċifikazzjonijiet tal-fjuwils ta’ referenza stabbiliti fl-Anness IX. Fil-każ tal-magni u l-vetturi li jużaw żewġ tipi ta’ fjuwils għandu jikkonforma mar-rekwiżiti stabbiliti fl-Anness XVIII.

Sabiex jingħata approvazzjoni tat-tip tal-UE għal vettura b’sistema approvata ta’ magni b’rabta mal-emissjonijiet, jew approvazzjoni tat-tip tal-UE għal vettura b’rabta mal-emissjonijiet, il-manifattur għandu juri wkoll li r-rekwiżiti stipulati fl-Artikolu 6 u fl-Anness II tar-Regolament tal-Kummissjoni (UE) 2017/2400 (*) ġew issodisfati fir-rigward tal-grupp ikkonċernat ta’ vetturi. Madankollu, dak ir-rekwiżit ma għandux japplika meta l-manifattur jindika li l-vetturi l-godda tat-tip li jrid jiġi approvat mhux se jiġu rreġistrati, jitqiegħdu fis-suq jew jiddaħhlu fis-servizz fl-Unjoni fid-dati jew wara d-dati stipulati fil-punti (a), (b) u (c) tal-paragrafu 1 tal-Artikolu 24 tar-Regolament (UE) 2017/2400 għall-grupp rispettiv ta’ vetturi.

(*) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) 2017/2400 tat-12 ta’ Diċembru 2017 li jimplementa r-Regolament (KE) Nru 595/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tad-determinazzjoni tal-emissjonijiet tas-CO₂ u tal-konsum tal-fjuwil tal-vetturi tqal u li jemenda d-Direttiva 2007/46/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill u r-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 582/2011 (ĠU L 349, 29.12.2017, p. 1.).”;

- (b) il-paragrafi 1a, 1b u 1c jithassru;
- (c) il-paragrafu 2 huwa sostitwit b’dan li ġej:

“2. Sabiex jingħata approvazzjoni tat-tip tal-UE ta’ vettura b’sistema approvata ta’ magni b’rabta mal-emissjonijiet, jew approvazzjoni tat-tip tal-UE ta’ vettura b’rabta mal-emissjonijiet, il-manifattur għandu jiżgura li jkun hemm konformità mar-rekwiżiti stabbiliti fit-Taqsima 4 tal-Anness I u, fil-każ ta’ vetturi li jużaw żewġ tipi ta’ fjuwils, mar-rekwiżiti addizzjonali għall-installazzjoni stabbiliti fit-Taqsima 6 tal-Anness XVIII.”;

- (d) il-paragrafu 3 huwa sostitwit b’dan li ġej:

“3. Sabiex jingħata estensjoni tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE ta’ vettura b’rabta mal-emissjonijiet b’approvazzjoni tat-tip skont dan ir-Regolament b’massa ta’ referenza li taqbeż 1-2 380 kg iżda li ma taqbiżx 1-2 610 kg, il-manifattur għandu jissodisfa r-rekwiżiti stabbiliti fit-Taqsima 5 tal-Anness VIII.”;

- (e) il-paragrafu 6 huwa sostitwit b’dan li ġej:

“6. Sabiex jingħata approvazzjoni tat-tip tal-UE ta’ sistema ta’ magni jew ta’ familja ta’ magni bħala unità teknika separata, jew approvazzjoni tat-tip tal-UE ta’ vettura b’rabta mal-emissjonijiet għall-finijiet li jkiseb approvazzjoni tat-tip universali għal firxa ta’ fjuwils, approvazzjoni tat-tip ristretta għal firxa ta’ fjuwils jew approvazzjoni tat-tip għal fjuwil speċifiku, il-manifattur għandu jiżgura li jkun hemm konformità mar-rekwiżiti stabbiliti fit-Taqsima 1 tal-Anness I.”;

(4) l-Artikolu 5 huwa emendat kif ġej:

(a) l-intestatura hija sostitwita b'dan li ġej:

“Applikazzjoni għall-approvazzjoni tat-tip tal-UE ta’ sistema ta’ magni jew ta’ familja ta’ magni bħala unità teknika separata b’rabta mal-emissjonijiet”;

(b) il-paragrafu 3 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“3. Flimkien mal-applikazzjoni, il-manifattur jenhtieg li jipprovdi pakkett ta’ dokumentazzjoni li jispjega bis-siġh kwalunkwe element ta’ disinn li jaffettwa l-emissjonijiet, l-istrategija ta’ kontroll tal-emissjonijiet tas-sistema tal-magna, il-mezz li bih is-sistema tal-magna tikkontrolla l-varjabbli tal-output li għandhom rilevanza fuq l-emissjonijiet, kemm jekk dak il-kontroll ikun dirett kif ukoll indirett, il-miżuri kontra t-tbagħbis u jispjega bis-siġh is-sistema ta’ twissija jew ta’ incitament meħtieġa mit-Taqsimiet 4 u 5 tal-anness XIII. Il-pakkett ta’ dokumentazzjoni għandu jiġi identifikat u datat mill-awtorità tal-approvazzjoni u għandu jinżamm minn dik l-awtorità għal minn tal-inqas 10 snin wara li tinghata l-approvazzjoni.

Il-pakkett ta’ dokumentazzjoni għandu jikkonsisti minn dawn il-partijiet:

l-informazzjoni stabbilita fit-Taqsimi 8 tal-Annex I,

il-pakkett ta’ dokumentazzjoni tal-AES, kif deskritt fl-Appendiċi 11 tal-Annex I ta’ dan ir-Regolament sabiex l-awtoritajiet tal-approvazzjoni jkunu jistgħu jivvalutaw l-użu xieraq tal-AES.

Fuq it-talba tal-manifattur, l-awtorità tal-approvazzjoni għandha ttwettaq valutazzjoni preliminari tal-AES għal tipi godda ta’ vetturi. F’dak il-każ, il-manifattur għandu jipprovdi l-abbozz tal-pakkett ta’ dokumentazzjoni tal-AES lill-awtorità tal-approvazzjoni bejn xahrejn u 12-il xahar qabel il-bidu tal-proċess tal-approvazzjoni tat-tip.

L-awtorità tal-approvazzjoni għandha tagħmel valutazzjoni preliminari abbażi tal-abbozz tal-pakkett ta’ dokumentazzjoni tal-AES ipprovdut mill-manifattur. L-awtorità tal-approvazzjoni għandha tagħmel il-valutazzjoni preliminari f’konformità mal-metodoloġija deskritta fl-Appendiċi 2 tal-Annex VI. L-awtorità tal-approvazzjoni tista’ tiddevja minn dik il-metodoloġija f’każijiet eċċezzjonali u debitament iġġustifikati.

Il-valutazzjoni preliminari tal-AES għal tipi godda ta’ vetturi għandha tibqa’ valida għall-finijiet tal-approvazzjoni tat-tip għal perjodu ta’ 18-il xahar. Dak il-perjodu jista’ jiġi estiż bi 12-il xahar ohra jekk il-manifattur jipprovdi prova lill-awtorità tal-approvazzjoni li l-ebda teknoloġija ġdida ma saret disponibbli fis-suq li tista’ tibdel il-valutazzjoni preliminari tal-AES.

Kull sena, il-Forum għall-Iskambju ta’ Informazzjoni dwar l-Infurzar għandu jhejji lista ta’ AES li tqiesu li mhumiex aċċettabbli mill-awtoritajiet tal-approvazzjoni, u l-Kummissjoni għandha tagħmilha disponibbli għall-pubbliku.”

(c) fil-paragrafu 4, il-punti (d) u (g) jithassru;

(5) l-Artikolu 6 huwa emendat kif ġej:

(a) l-intestatura hija sostitwita b'dan li ġej:

“Dispożizzjonijiet amministrattivi għall-approvazzjoni tat-tip tal-UE ta’ sistema ta’ magni jew ta’ familja ta’ magni bħala unità teknika separata b’rabta mal-emissjonijiet”;

(b) fil-paragrafu 1, l-ewwel u t-tieni subparagrafi huma sostitwiti b'dan li ġej:

“Jekk jiġu ssodisfati r-rekwiżiti rilevanti kollha, l-awtorità tal-approvazzjoni għandha tagħti approvazzjoni tat-tip tal-UE ta’ sistema ta’ magni jew ta’ familja ta’ magni bħala unità teknika separata u tohroġ numru tal-approvazzjoni tat-tip f’konformità mas-sistema ta’ numerazzjoni stabbilita fl-att ta’ implimentazzjoni applikabbli, adottat skont l-Artikolu 28(3) tar-Regolament (UE) 2018/858 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (*).

Mingħajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet tal-att ta' implimentazzjoni, it-Taqsima 3 tan-numru tal-approvazzjoni tat-tip għandha titfassal f'konformità mal-Appendiċi 9 tal-Anness I ta' dan ir-Regolament.

(*) Ir-Regolament (UE) 2018/858 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-30 ta' Mejju 2018 dwar l-approvazzjoni u s-sorveljanza tas-suq ta' vetturi bil-mutur u t-trejlars tagħhom, u ta' sistemi, komponenti u unitajiet tekniċi separati maħsuba għal tali vetturi, li jemenda r-Regolamenti (KE) Nru 715/2007 u (KE) Nru 595/2009 u li jħassar id-Direttiva 2007/46/KE (ĠU L 151, 14.6.2018, p. 1);

(c) fil-paragrafu 1a, il-punt (b) jithassar;

(6) l-Artikolu 7 huwa emendat kif ġej:

(a) l-intestatura hija sostitwita b'dan li ġej:

“Applikazzjoni għall-approvazzjoni tat-tip tal-UE ta' vettura b'sistema ta' magni approvata b'rabta mal-emissjonijiet”;

(b) il-paragrafu 1 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“1. Il-manifattur għandu jippreżenta applikazzjoni għall-approvazzjoni tat-tip tal-UE ta' vettura b'sistema ta' magna approvata b'rabta mal-emissjonijiet lill-awtorità tal-approvazzjoni.”;

(c) fil-paragrafu 4, il-punti (c) u (d) jithassru;

(7) l-Artikolu 8 huwa emendat kif ġej:

(a) l-intestatura hija sostitwita b'dan li ġej:

“Dispożizzjonijiet amministrattivi għall-approvazzjoni tat-tip tal-UE ta' vettura b'sistema ta' magni approvata b'rabta mal-emissjonijiet”;

(b) fil-paragrafu 1, l-ewwel u t-tieni subparagrafi huma sostitwiti b'dan li ġej:

“Jekk jiġu ssodisfati r-rekwiżiti rilevanti kollha, l-awtorità tal-approvazzjoni għandha tagħti approvazzjoni tat-tip tal-UE ta' vettura b'sistema ta' magni approvata b'rabta mal-emissjonijiet u tohroġ numru tal-approvazzjoni tat-tip f'konformità mas-sistema ta' numerazzjoni stabbilita fl-att ta' implimentazzjoni applikabbli, adottat skont l-Artikolu 28(3) tar-Regolament (UE) 2018/858.

Mingħajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet tal-att ta' implimentazzjoni, it-Taqsima 3 tan-numru tal-approvazzjoni tat-tip għandha titfassal f'konformità mal-Appendiċi 9 tal-Anness I ta' dan ir-Regolament.”;

(c) il-paragrafu 1a huwa emendat kif ġej:

(i) il-kliem introduttiv huwa sostitwit b'dan li ġej:

“Bħala alternattiva għall-proċedura prevista fil-paragrafu 1, l-awtorità tal-approvazzjoni għandha tagħti approvazzjoni tat-tip tal-UE ta' vettura b'sistema ta' magni approvata b'rabta mal-emissjonijiet jekk jiġu ssodisfati l-kundizzjonijiet kollha li ġejjin.”;

(ii) il-punt (b) jithassar;

(8) l-Artikolu 9 huwa emendat kif ġej:

(a) l-intestatura hija sostitwita b'dan li ġej:

“Applikazzjoni għall-approvazzjoni tat-tip tal-UE ta' vettura b'rabta mal-emissjonijiet”;

(b) il-paragrafu 1 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“1. Il-manifattur għandu jippreżenta applikazzjoni għall-approvazzjoni tat-tip tal-UE ta' vettura b'rabta mal-emissjonijiet lill-awtorità tal-approvazzjoni.”;

(9) l-Artikolu 10 huwa emendat kif ġej:

(a) l-intestatura hija sostitwita b'dan li ġej:

“Dispożizzjonijiet amministrattivi għall-approvazzjoni tat-tip tal-UE ta' vettura b'rabta mal-emissjonijiet”;

(b) fil-paragrafu 1, l-ewwel u t-tieni subparagrafi huma sostitwiti b'dan li ġej:

“Jekk jiġu ssodisfati r-rekwiżiti rilevanti kollha, l-awtorità tal-approvazzjoni għandha tagħti approvazzjoni tat-tip tal-UE ta' vettura b'rabta mal-emissjonijiet u tohroġ numru tal-approvazzjoni tat-tip f'konformità mas-sistema ta' numerazzjoni stabbilita fl-att ta' implimentazzjoni applikabbli, adottat skont l-Artikolu 28(3) tar-Regolament (UE) 2018/858.

Minghajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet tal-att ta' implimentazzjoni, it-Taqsima 3 tan-numru tal-approvazzjoni tat-tip għandha titfassal f'konformità mal-Appendiċi 9 tal-Anness I ta' dan ir-Regolament.”;

(c) il-paragrafu 1a huwa emendat kif ġej:

(i) il-kliem introduttiv huwa sostitwit b'dan li ġej:

“Bħala alternattiva għall-proċedura prevista fil-paragrafu 1, l-awtorità tal-approvazzjoni għandha tagħti approvazzjoni tat-tip tal-UE ta' vettura b'rabta mal-emissjonijiet jekk jiġu ssodisfati l-kundizzjonijiet kollha li ġejjin:”;

(ii) il-punt (b) jithassar;

(10) fl-Artikolu 16, il-paragrafu 3 jithassar;

(11) fl-Artikolu 17a, jiżdiedu l-paragrafi li ġejjin:

“3. B'effett mill-1 ta' Jannar 2021, minhabba raġunijiet marbuta mal-emissjonijiet, l-awtoritajiet nazzjonali għandhom jirrifjutaw li jagħtu approvazzjoni tat-tip tal-UE jew approvazzjoni tat-tip nazzjonali fir-rigward ta' tipi ġodda ta' vetturi jew ta' magni li ma jikkonformawx mar-rekwiżiti ta' dan ir-Regolament kif emendat bir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) 2019/1939 (*).

B'deroga mill-ewwel subparagrafu, it-tipi ġodda ta' magni ta' tqabbid bl-ispark plaggs, il-magni tat-tip 1 A li jużaw żewġ tipi ta' fjuwils u l-magni tat-tip 1B li jużaw żewġ tipi ta' fjuwils (fil-modalità ta' żewġ tipi ta' fjuwils), u l-vetturi mghammra b'tali magni, għandhom jikkonformaw mal-fattur ta' konformità massimu permess għan-numru PM skont il-punt 6.3 tal-Anness II b'effett mill-1 ta' Jannar 2023. Madankollu, mill-1 ta' Jannar 2021, il-fattur ta' konformità tat-tieqa operattiva tan-numru ta' partikuli u l-fattur ta' konformità tat-tieqa tal-massa ta' CO₂ għandhom jiġu ddikjarati fir-riżultati tat-test ta' dimostrazzjoni tal-PEMS fuq iċ-ċertifikat tal-approvazzjoni tat-tip għal finijiet ta' monitoraġġ.

4. B'effett mill-1 ta' Jannar 2022, fil-każ ta' vetturi ġodda li ma jikkonformawx mar-rekwiżiti ta' dan ir-Regolament kif emendat bir-Regolament (UE) 2019/1939, l-awtoritajiet nazzjonali għandhom iqisu iċ-ċertifikati ta' konformità mahruġa fir-rigward ta' dawkl il-vetturi bħala li ma għadhomx validi iktar għall-finijiet tal-Artikolu 48 tar-Regolament (UE) 2018/858, u għal raġunijiet marbuta mal-emissjonijiet, għandhom jipprojbixxu r-registrazzjoni, it-tqeghid fis-suq u d-dhul fis-servizz ta' tali vetturi.

B'deroga mill-ewwel subparagrafu, b'effett mill-1 ta' Jannar 2024, fil-każ ta' vetturi ġodda mghammra b'magni bi tqabbid bl-ispark plaggs, b'magni tat-tip 1 A li jużaw żewġ tipi ta' fjuwils u b'magni tat-tip 1B li jużaw żewġ tipi ta' fjuwils (fil-modalità ta' żewġ tipi ta' fjuwils) li ma jikkonformawx mal-fattur ta' konformità massimu permess għan-numru PM skont il-punt 6.3 tal-Anness II u mar-rekwiżiti ta' dan ir-Regolament kif emendat bir-Regolament (UE) 2019/1939, l-awtoritajiet nazzjonali għandhom iqisu iċ-ċertifikati ta' konformità mahruġa fir-rigward ta' dawkl il-vetturi bħala li ma għadhomx validi iktar għall-finijiet tal-Artikolu 48 tar-Regolament (UE) 2018/858, u għal raġunijiet marbuta mal-emissjonijiet, għandhom jipprojbixxu r-registrazzjoni, it-tqeghid fis-suq u d-dhul fis-servizz ta' tali vetturi. Madankollu, mill-1 ta' Jannar 2022, il-fattur ta' konformità tat-tieqa operattiva tan-numru ta' partikuli u l-fattur ta' konformità tat-tieqa tal-massa ta' CO₂ għandhom jiġu ddikjarati fir-riżultati tat-test ta' dimostrazzjoni tal-PEMS fuq iċ-ċertifikat tal-approvazzjoni tat-tip għal finijiet ta' monitoraġġ.

B'effett mill-1 ta' Jannar 2022 u għajr fil-każ ta' magni ta' sostituzzjoni għal vetturi fis-servizz, għal raġunijiet marbuta mal-emissjonijiet, l-awtoritajiet nazzjonali għandhom jipprojbixxu t-tqeghid fis-suq u d-dhul fis-servizz ta' magni ġodda li ma jikkonformawx mar-rekwiżiti ta' dan ir-Regolament kif emendat bir-Regolament (UE) 2019/1939.

B'deroga mit-tielet subparagrafu, b'effett mill-1 ta' Jannar 2024 u għajr fil-każ ta' magni ta' sostituzzjoni għal vetturi fis-servizz, għal raġunijiet marbuta mal-emissjonijiet, l-awtoritajiet nazzjonali għandhom jipprojbixxu t-tqeghid fis-suq u d-dhul fis-servizz ta' magni ġodda bi tqabbid bl-ispark plaggs, ta' magni ġodda tat-tip 1 A li jużaw żewġ tipi ta' fjuwils u ta' magni ġodda tat-tip 1B li jużaw żewġ tipi ta' fjuwils (fil-modalità ta' żewġ tipi ta' fjuwils) li ma jikkonformawx mar-rekwiżiti ta' dan ir-Regolament kif emendat bir-Regolament (UE) 2019/1939.

(*) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) 2019/1939 tas-7 ta' Novembru 2019 li jemenda r-Regolament (UE) Nru 582/2011 fir-rigward tal-Istrateġiji Awżiljarji għall-Kontroll tal-Emissjonijiet (AES), l-aċċess għall-informazzjoni tal-OBD tal-vettura u għall-informazzjoni dwar it-tiswija u l-manutenzjoni tal-vettura, il-kejl tal-emissjonijiet matul il-perjodi ta' startjar b'magna kiesha u l-użu ta' sistemi portabbli għall-kejl tal-emissjonijiet (PEMS) biex jitkejlu n-numri ta' partikuli, fir-rigward ta' vetturi heavy duty (ĠU L 303, 25.11.2019, p. 1).”;

(12) l-Anness I huwa emendat f'konformità mal-Anness I ta' dan ir-Regolament;

(13) l-Anness II huwa emendat f'konformità mal-Anness II ta' dan ir-Regolament;

(14) l-Anness VI huwa emendat f'konformità mal-Anness III ta' dan ir-Regolament;

(15) fl-Anness VIII, il-punt 5.1.2 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“5.1.2. Il-paragrafu A.1.2.1 tal-Appendiċi 1 tal-Anness 12 tar-Regolament Nru 49 tal-NU/KEE għandu jinftehem kif ġej:

'A.1.2.1. Sabiex jinghata estensjoni ta' approvazzjoni tat-tip tal-UE għal vettura fir-rigward tal-magna tagħha b'approvazzjoni tat-tip skont ir-Regolament (KE) Nru 595/2009 u dan ir-Regolament għal vettura b'massa ta' referenza li taqbeż l-2 380 kg iżda li ma taqbiżx l-2 610 kg, il-manifattur għandu jissodisfa r-rekwiżiti marbuta mal-kejl tal-emissjonijiet ta' CO₂ u l-konsum tal-fjuwil stabbiliti bil-proċeduri tal-ittestjar tal-emissjonijiet stabbiliti fis-subanness 6 tal-Anness XXI tar-Regolament tal-Kummissjoni (UE) 2017/1151 bil-korrezzjonijiet ta' RCB u tat-traċċa tal-veloċità biss. L-emissjonijiet ta' CO₂ għandhom jiġu ddeterminati skont it-tabella A6/2 bla ma jitqiesu r-riżultati tat-test ta' riferiment tal-emissjonijiet, fejn il-vettura ma għandha tapplika ebda AES waqt l-ittestjar u titqies bhala VH. Ir-rapporti tat-test speċifikati fl-Anness I, Appendiċi 8a, il-parti I, sal-punt 2.1. inkluż, u fl-Anness I, l-Appendiċi 8b, tar-Regolament tal-Kummissjoni (UE) 2017/1151, għandhom jiġu ppreżentati lill-awtoritajiet tal-approvazzjoni tat-tip u jinkludu r-riżultati tal-emissjonijiet ta' sustanzi li jniġġsu.

Il-manifattur għandu jipprovdi lill-awtorità tal-approvazzjoni tat-tip b'dikjarazzjoni ffirmata li l-varjanti u l-verżjonijiet kollha li għalihom qed tintalab din l-estensjoni huma f'konformità mar-rekwiżiti tal-approvazzjoni tat-tip tal-emissjonijiet tar-Regolament (KE) Nru 595/2009 u li t-test tat-tip 1 twettaq f'konformità mal-paragrafu preċedenti.

L-approvazzjonijiet tat-tip tal-UE eżistenti għal vettura b'massa ta' referenza li taqbeż l-2 380 kg iżda li ma taqbiżx l-2 610 kg, fir-rigward tal-magna tagħha b'approvazzjoni tat-tip skont ir-Regolament (KE) Nru 595/2009, jistgħu jiġu estiżi sa mhux aktar tard mid-data ta' applikazzjoni ta' dan ir-Regolament.

Għal magni apposta bi tqabbid bil-kompressjoni li jahdmu bl-etanol (ED95), għandu jintuża proporzjon fiss ta' karbonju-idroġenu-ossigenu għall-finijiet tal-kalkolu tal-valuri tal-konsum tal-fjuwil, li għandu jkun C₁H_{2,92}O_{0,46}”;

(16) fl-Anness X, il-punt li ġej jiddaħħal wara l-punt 2.4.1.3.:

“2.4.1.4. L-istandard OBD EUR 6-2 fit-Tabella 1 tal-Appendiċi 6 tal-Anness I tar-Regolament tal-Kummissjoni (UE) 2017/1151 għandu jitqies ekwivalenti għall-ittra E tat-Tabella 1 tal-Appendiċi 9 tal-Anness I ta' dan ir-Regolament.”;

(17) fl-Anness XI, fl-Appendiċi 1, fil-mudell tad-dokument ta' informazzjoni, jithassru l-punti 2 sa 2.3;

(18) fl-Anness XIII, it-tieni paragrafu tal-punt 12 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“Dan l-Appendiċi japplika meta l-manifattur tal-vettura jitlob għal approvazzjoni tat-tip ta' vettura b'magna approvata b'rabta mal-emissjonijiet f'konformità mar-Regolament (KE) Nru 595/2009 u ma' dan ir-Regolament.”;

(19) l-Anness XVII jithassar.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-ghoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Għandu japplika mill-1 ta' Jannar 2021.

L-Artikolu 1(15) għandu japplika mid-data tad-dhul fis-seħh.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, is-7 ta' Novembru 2019.

Għall-Kummissjoni
Il-President
Jean-Claude JUNCKER

ANNEX I

L-Anness I tar-Regolament (UE) Nru 582/2011 huwa emendat kif ġej:

(1) fil-punt 3.1, il-kliem introduttiv huwa sostitwit b'dan li ġej:

Fil-każ ta' magna b'approvazzjoni tat-tip b'ħala unità teknika separata jew fil-każ ta' vettura b'approvazzjoni tat-tip b'rabta mal-emissjonijiet, il-magna għandu jkollha fuqha:";

(2) il-punt 3.4 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"3.4. Fil-każ ta' applikazzjoni għall-approvazzjoni tat-tip tal-UE ta' vettura b'magna approvata b'rabta mal-emissjonijiet jew għall-approvazzjoni tat-tip tal-UE ta' vettura b'rabta mal-emissjonijiet, it-tikketta speċifikata fit-Taqsima 3.3 għandha titpoġġa wkoll qrib l-apertura għall-mili tal-fjuwil.";

(3) it-Taqsima 8 hija sostitwita b'dan li ġej:

"8. DOKUMENTAZZJONI

8.1. Il-pakkett ta' dokumentazzjoni mehtieg skont l-Artikoli 5, 7 u 9 li jippermettu lill-awtorità tal-approvazzjoni tevalwa l-istrategġi għall-kontroll tal-emissjonijiet u s-sistemi abbord il-vettura u l-magna biex tiżgura l-applikazzjoni korretta tal-miżuri ta' kontroll tal-NOx, kif ukoll il-pakketti ta' dokumentazzjoni mehtiega skont l-Anness VI (emissjonijiet off-cycle), l-Anness X (OBD) u l-Anness XVIII (magni li jużaw żewġ tipi ta' fjuwils) għandhom jinkludu l-informazzjoni li ġejja:

(a) deskrizzjoni shiha tas-sistema ta' incitament mehtiega mill-Anness XIII, inkluż l-istrategġi ta' monitoraġġ assoċjati;

(b) id-deskrizzjoni tal-miżuri kontra t-tbagħbis imsemmija fil-punt (b) tal-Artikolu 5(4) u fil-punt (a) tal-Artikolu 7(4).

(4) l-Appendiċi 4 huwa emendat kif ġej:

(a) l-ewwel paragrafu huwa sostitwit b'dan li ġej:

"rigward:

l-approvazzjoni tat-tip tal-UE ta' magna jew ta' familja ta' magni b'ħala unità teknika separata,

l-approvazzjoni tat-tip tal-UE ta' vettura b'magna approvata b'rabta mal-emissjonijiet,

l-approvazzjoni tat-tip tal-UE ta' vettura b'rabta mal-emissjonijiet.";

(b) taht l-intestatura "Noti ta' spjegazzjoni (dwar kif għandha timtela t-tabella)", ir-raba', il-ħames u s-sitt paragrafi huma sostitwiti b'dan li ġej:

"Fil-każ ta' applikazzjoni għall-approvazzjoni tat-tip tal-UE ta' magna jew ta' familja ta' magni b'ħala unità teknika separata, għandhom jimteww il-parti ġenerali u l-Parti 1.

Fil-każ ta' applikazzjoni għall-approvazzjoni tat-tip tal-UE ta' vettura b'magna approvata b'rabta mal-emissjonijiet, għandhom jimteww il-parti ġenerali u l-Parti 2.

Fil-każ ta' applikazzjoni għall-approvazzjoni tat-tip tal-UE ta' vettura b'rabta mal-emissjonijiet, għandhom jimteww il-parti ġenerali u l-Partijiet 1 u 2.";

(c) fil-"parti ġenerali" tat-tabella, il-ħames ringiela hija sostitwita b'dan li ġej:

"0.2.0.3.	Tip ta' magna b'ħala unità teknika separata/familja ta' magni b'ħala unità teknika separata/vettura b'magna approvata b'rabta mal-emissjonijiet/vettura b'rabta mal-emissjonijiet ⁽¹⁾ "	
-----------	--	--

(d) taht il-"parti ġenerali" tat-tabella, il-kliem "Parti 3: AĊĊESS GĦALL-INFORMAZZJONI DWAR IT-TISWIJA U L-MANUTENZJONI TAL-VETTURI" jithassar;

(e) il-Parti 3 tat-tabella tithassar;

- (5) fl-Appendiċi 5, fit-Tabella 6a (it-test ta' dimostrazzjoni tal-PEMS) taht il-punt 1.4.4 tal-Addendum taċ-ċertifikat tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE, ir-ringieli li jikkonċernaw "Riżultati jekk il-vettura/il-magna għaddietx jew le" għall-"Fattur ta' konformità waqt it-tieqa tax-xogħol" u għall-"Fattur ta' konformità tat-tieqa tal-massa CO₂" huma sostitwiti b'dan li ġej:

Riżultati jekk il-vettura/il-magna għaddietx jew le ⁽⁷⁾	CO	THC	NMHC	CH ₄	NO _x	Numru PM
"Fattur ta' konformità tat-tieqa operattiva ⁽¹¹⁾						
Fattur ta' konformità tat-tieqa tal-massa ta' CO ₂ ⁽¹¹⁾						

- (6) fl-Appendiċi 7, fit-Tabella 6a (it-test ta' dimostrazzjoni tal-PEMS) taht il-punt 1.4.4 tal-Addendum taċ-ċertifikat tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE, ir-ringieli li jikkonċernaw "Riżultati jekk il-vettura/il-magna għaddietx jew le" għall-"Fattur ta' konformità waqt it-tieqa tax-xogħol" u għall-"Fattur ta' konformità tat-tieqa tal-massa CO₂" huma sostitwiti b'dan li ġej:

Riżultati jekk il-vettura/il-magna għaddietx jew le ⁽⁷⁾	CO	THC	NMHC	CH ₄	NO _x	Numru PM
"Fattur ta' konformità tat-tieqa operattiva ⁽¹¹⁾						
Fattur ta' konformità tat-tieqa tal-massa ta' CO ₂ ⁽¹¹⁾						

(7) fl-Appendiċi 9, it-Tabella 1 u d-Didaskalija li takkumpanjaha huma sostitwiti b'dan li ġej:

“Tabella 1

Ittra	NO ⁽¹⁾ OTL ¹	PM OTL ⁽²⁾	CO OTL ⁽³⁾	IUPR ⁽⁴⁾	Kwalità tar-reagent	Monitors addizzjonali tal-OBd ⁽⁵⁾	Rekwiżiti tal-livell limitu tal-potenza ⁽⁶⁾	Startjar b'magna kiesha u numru PM	Dati tal-implimentazzjoni: tipi godda	Dati tal-implimentazzjoni: il-vetturi kollha	L-aħhar data tar-registrazzjoni
A ⁽⁷⁾ ⁽⁸⁾ B ⁽⁸⁾	Ir-ringiela “Perjodu tad-dhul grad-wali” tat-Tabella 1 jew tat-Tabella 2	Monitoraġġ tar-Rendiment ⁽⁹⁾	Mhux Applikabbli	Dhul grad-wali ⁽¹⁰⁾	Dhul grad-wali ⁽¹¹⁾	Mhux Applikabbli	20 %	Mhux Applikabbli	31.12.2012	31.12.2013	31.8.2015 ⁽⁷⁾ 30.12.2016 ⁽⁸⁾
B ⁽¹²⁾	Ir-ringiela “Perjodu tad-dhul grad-wali” tat-Tabelli 1 u 2	(Mhux applikabbli)	Ir-ringiela “Perjodu tad-dhul grad-wali” tat-Tabella 2	(Mhux applikabbli)	Dhul grad-wali ⁽¹¹⁾	(Mhux applikabbli)	20 %	(Mhux applikabbli)	1.9.2014	1.9.2015	30.12.2016
C	Ir-ringiela “Rekwiżiti ġenerali” tat-Tabella 1 jew tat-Tabella 2	Ir-ringiela “Rekwiżiti ġenerali” tat-Tabella 1	Ir-ringiela “Rekwiżiti ġenerali” tat-Tabella 2	Ġenerali ⁽¹³⁾	Ġenerali ⁽¹⁴⁾	Iva	20 %	(Mhux applikabbli)	31.12.2015	31.12.2016	31.8.2019
D	Ir-ringiela “Rekwiżiti ġenerali” tat-Tabella 1 jew tat-Tabella 2	Ir-ringiela “Rekwiżiti ġenerali” tat-Tabella 1	Ir-ringiela “Rekwiżiti ġenerali” tat-Tabella 2	Ġenerali ⁽¹³⁾	Ġenerali ⁽¹⁴⁾	Iva	10 %	(Mhux applikabbli)	1.9.2018	1.9.2019	31.12.2021
E	Ir-ringiela “Rekwiżiti ġenerali” tat-Tabella 1 jew tat-Tabella 2	Ir-ringiela “Rekwiżiti ġenerali” tat-Tabella 1	Ir-ringiela “Rekwiżiti ġenerali” tat-Tabella 2	Ġenerali ⁽¹³⁾	Ġenerali ⁽¹⁴⁾	Iva	10 %	Iva	1.1.2021 ⁽¹⁵⁾	1.1.2022 ⁽¹⁵⁾	

Ittra	NO ⁽¹⁾ OTL ¹	PM OTL ⁽²⁾	CO OTL ⁽³⁾	IUPR ⁽⁴⁾	Kwalità tar- reaġent	Monitors addizzjonali tal-OBd ⁽⁵⁾	Rekwiżiti tal- livell limitu tal-potenza ⁽⁶⁾	Startjar b'magna kiesha u numru PM	Dati tal- implimen- tazzjoni: tipi għodda	Dati tal- implimen- tazzjoni: il- vetturi kollha	L-aħħar data tar- reġistrazzjoni
-------	------------------------------------	-----------------------	-----------------------	---------------------	-------------------------	--	---	---	--	---	-------------------------------------

Didaskalija:

- ⁽¹⁾ Ir-rekwiżiti ta' monitoraġġ tal-"NO_x OTL" kif stabbiliti fit-Tabella 1 tal-Anness X għall-magni u għall-vetturi bi tqabbid bil-kompressjoni u li jużaw żewġ tipi ta' fjuwils u fit-Tabella 2 tal-Anness X għall-magni u għall-vetturi bi tqabbid bl-ispark plaggs.
- ⁽²⁾ Ir-rekwiżiti ta' monitoraġġ tal-"PM OTL" kif stabbiliti fit-Tabella 1 tal-Anness X għall-magni u għall-vetturi bi tqabbid bil-kompressjoni u li jużaw żewġ tipi ta' fjuwils.
- ⁽³⁾ Ir-rekwiżiti ta' monitoraġġ "CO OTL" kif stabbiliti fit-Tabella 2 tal-Anness X għall-magni u għall-vetturi bi tqabbid bl-ispark plaggs.
- ⁽⁴⁾ L-ispeċifikazzjonijiet tal-IUPR huma stabbiliti fl-Anness X. Il-magni bi tqabbid bl-ispark plaggs u l-vetturi mġhammra b'tali magni mhumix soġġetti għall-IUPR.
- ⁽⁵⁾ Id-dispożizzjonijiet addizzjonali dwar ir-rekwiżiti ta' monitoraġġ kif stabbiliti fil-paragrafu 2.3.1.2 tal-Anness 9 A tar-Regolament Nru 49 tal-NU/KEE.
- ⁽⁶⁾ Ir-rekwiżit tal-ISC stabbilit fl-Appendiċi 1 tal-Anness II.
- ⁽⁷⁾ Għall-magni bi tqabbid bl-ispark plaggs u għall-vetturi mġhammra b'tali magni.
- ⁽⁸⁾ Għall-magni bi tqabbid bil-kompressjoni u li jużaw żewġ tipi ta' fjuwils u għall-vetturi mġhammra b'tali magni.
- ⁽⁹⁾ Ir-rekwiżiti tal-"Monitoraġġ tar-rendiment" kif stabbiliti fil-punt 2.1.1 tal-Anness X.
- ⁽¹⁰⁾ Ir-rekwiżiti IUPR tad-"Dhul gradwali" kif stabbiliti fit-Taqsim 6 tal-Anness X.
- ⁽¹¹⁾ Ir-rekwiżiti tad-"dhul gradwali" tal-kwalità tar-reaġent kif stabbiliti fil-punt 7.1 tal-Anness XIII.
- ⁽¹²⁾ Applikabbli biss għall-magni bi tqabbid bl-ispark plaggs u għall-vetturi mġhammra b'tali magni.
- ⁽¹³⁾ Ir-rekwiżiti IUPR "Ġenerali" kif stabbiliti fit-Taqsim 6 tal-Anness X.
- ⁽¹⁴⁾ Ir-rekwiżiti "ġenerali" tal-kwalità tar-reaġent kif stabbiliti fil-punt 7.1.1 tal-Anness XIII.
- ⁽¹⁵⁾ Soġġett għall-miżuri tranżizzjonali stipulati fl-Artikolu 17a.
- (Mhux applikabbli) Mhux applikabbli."

(8) fl-Appendiċi 10, tiddahhal in-nota ta' spjegazzjoni li ġejja:

“(11) Is-CF_{finali} jehtieg li jiġi ddikjarat, jekk applikabbli.”;

(9) jiżdied l-Appendiċi li ġej:

“Appendiċi 11

Il-Pakkett ta' Dokumentazzjoni tal-AES

Il-pakkett ta' dokumentazzjoni tal-AES għandu jinkludi dan li ġej:

Informazzjoni dwar l-AES kollha:

- (a) dikjarazzjoni mill-manifattur li s-sistema tal-magna jew it-tip ta' familja ta' magni b'approvazzjoni tat-tip b'hala unità teknika separata, jew il-vettura b'sistema tal-magna b'approvazzjoni tat-tip b'rabta mal-emissjonijiet, jew vettura b'approvazzjoni tat-tip b'rabta mal-emissjonijiet, ma fiha ebda strateġija ta' tbaġħbis;
- (b) deskrizzjoni tal-magna u tal-istrateġiji għall-kontroll tal-emissjonijiet u tal-apparati li ntużaw, kemm jekk softwer kif ukoll jekk hardwer, u kwalunkwe kundizzjoni(jiet) li biha/bihom l-istrateġiji u l-apparati ma jaħdmux b'halma jaħdmu matul l-ittestjar għall-Approvazzjoni tat-Tip;
- (c) dikjarazzjoni tal-verżjonijiet tas-software li ntużaw biex jiġu kkontrollati l-AES/il-BES, inkluż iċ-checksums xierqa ta' dawn il-verżjonijiet tas-software u l-istruzzjonijiet lill-awtorità dwar kif għandhom jinqraw iċ-checksums; id-dikjarazzjoni għandha tiġi aġġornata u għandha tintbagħat lill-awtorità tal-approvazzjoni li jkollha dan il-pakkett ta' dokumentazzjoni kull meta jkun hemm verżjoni għdida tas-software li jkollha impatt fuq l-AES/il-BES;
- (d) raġunament tekniku dettaljat ta' kwalunkwe AES, inkluż valutazzjoni tar-riskju li tagħti stima tar-riskju bl-AES u mingħajrha, u inkluż dan li ġej:
 - (i) l-informazzjoni dwar l-element(i) tal-hardwer li jehtieg li jiġu protetti mill-AES, jekk applikabbli;
 - (ii) prova ta' hsara f'daqqa u irreparabbli fil-magna li ma tistax tiġi evitata permezz ta' manutenzjoni regolari u li ssehh fin-nuqqas tal-AES, fejn applikabbli;
 - (iii) spjegazzjoni motivata għalfejn jehtieg li tintuża AES malli l-magna tiġi startjata jew imsaħħna, fejn applikabbli;
- (e) deskrizzjoni tal-logika tal-kontroll tas-sistema tal-fjuwil, tal-istrateġiji tat-timing u l-punti ta' swiċċjar fil-modalitajiet kollha ta' thaddim;
- (f) deskrizzjoni tar-relazzjonijiet ġerarkiċi fost l-AES (jiġifieri, meta iktar minn AES waħda jaf ikunu attivi fl-istess hin, indikazzjoni ta' liema AES hija dik ewlenija biex tirreagixxi l-ewwel, il-metodu li bih jinteraġixxu l-istrateġiji, inkluż id-dijagrammi tal-fluss tad-data, il-logika tad-deċiżjonijiet u kif il-ġerarkija taċċerta li l-emissjonijiet mill-AES kollha jiġu kkontrollati sal-inqas livell prattiku;
- (g) lista ta' parametri li jitkejlu u/jew li jiġu kkalkulati mill-AES, flimkien mal-iskop ta' kull parametru mkejjel u/jew ikkalkulat u kif kull wiehied minn dawk il-parametri huwa relatat mal-hsara tal-magna; inkluż il-metodu ta' kalkolu u kemm dawn il-parametri kkalkulati jikkorrelaw mal-istat reali tal-parametru li jkun qed jiġi kkontrollat u kwalunkwe tolleranza jew fattur ta' sikurezza li jirriżultaw u li huma inkorporati fl-analiżi;
- (h) lista ta' parametri tal-magna/tal-kontroll tal-emissjonijiet li huma modulati b'hala funzjoni tal-parametri li jitkejlu jew li jiġu kkalkulati u l-firxa ta' modulazzjoni għal kull parametru tal-magna/tal-kontroll tal-emissjonijiet; flimkien mar-relazzjoni bejn il-parametri tal-magna/tal-kontroll tal-emissjonijiet u l-parametri li jitkejlu jew li jiġu kkalkulati;
- (i) evalwazzjoni dwar kif l-AES se tikkontrolla l-emissjonijiet waqt is-sewqan reali sal-inqas livell prattiku, inkluż analiżi dettaljata taż-żieda mistennija tat-total ta' sustanza niġġiesa rregolati u ta' emissjonijiet ta' CO₂ bl-użu tal-AES, meta mqabbla mal-BES;

Il-pakkett ta' dokumentazzjoni tal-AES għandu jkun limitat għal 100 paġna u għandu jinkludi l-elementi prinċipali kollha li permezz tagħhom l-awtorità tal-approvazzjoni tkun tista' tivvaluta l-AES (skont ir-rekwiżiti tal-Appendiċi 2 tal-Anness VI), l-effettività tas-sistema ta' inċitament u l-miżuri kontra t-tbagħbis. Il-pakkett jista' jkun ikkomplementat b'annessi u b'dokumenti mehmuża oħra, li jkun fihom elementi addizzjonali u komplementari, jekk ikunu meħtieġa. Il-manifattur għandu jibgħat verżjoni ġdida tal-pakkett ta' dokumentazzjoni tal-AES lill-awtorità tal-approvazzjoni kull darba li jiddaħhlu xi bidliet fl-AES. Il-verżjoni ġdida għandha tkun limitata għall-bidliet u għall-effett tagħhom. Il-verżjoni ġdida tal-AES għandha tiġi evalwata u approvata mill-awtorità tal-approvazzjoni.

Il-pakkett ta' dokumentazzjoni tal-AES għandu jkun strutturat kif ġej:

Pakkett ta' Dokumentazzjoni tal-AES Nru YYY/OEM

Partijiet	Paragrafu	Punt	Spjegazzjoni
Introduzzjoni dokumenti		Ittra ta' introduzzjoni lit-TAA	Referenza tad-dokument bil-verżjoni, id-data tal-ħruġ tad-dokument, il-firma mill-persuna rilevanti fl-organizzazzjoni tal-manifattur
		Tabella tal-verżjonijiet	Il-kontenut tal-modifiki ta' kull verżjoni: u liema parti hija mmodifikata
		Deskrizzjoni tat-tipi (ta' emissjonijiet) ik-konċernati	
		Tabella tad-dokumenti mehmuża	Lista tad-dokumenti mehmuża kollha
		Kontroreferenzi	Link għall-paragrafi (a) sa (i) tal-Appendiċi 11 (fejn tista' ssib kull rekwiżit tar-Regolament)
		Nuqqas ta' dikjarazzjoni tal-apparat tat-tbagħbis	+ Firma
Dokument ewlieni	0	Akronimi/abbrevjazzjonijiet	
	1	DESKRIZZJONI ĠENERALI	
	1.1	Prezentazzjoni ġenerali tal-magna	Deskrizzjoni tal-karatteristiki prinċipali: iċ-ċilindrata, wara t-trattament,...
	1.2	Arkitettura tas-sistema ġenerali	Dijagramma tal-blokka tas-sistema: lista tas-sensuri u tal-attwaturi, spjegazzjoni tal-funzjonijiet ġenerali tal-magna
	1.3	Qari tal-verżjoni tas-sofwer u tal-ikkalibrar	Eż. spjegazzjoni tal-ghodda tal-iskennjar
	2	Strategiji tal-Emissjonijiet Bażi	
	2.x	BES x	Deskrizzjoni tal-istrategija x
	2.y	BES y	Deskrizzjoni tal-istrategija y
	3	Strategiji Awżiljarji għall-Kontroll tal-Emissjonijiet	
	3.0	Prezentazzjoni tal-AESs	Relazzjonijiet ġerarkiċi fost l-AES: deskrizzjoni u ġustifikazzjoni (eż. sikurezza, affidabbiltà, eċċ.)
	3.x	AES x	3.x.1 Ġustifikazzjoni tal-AES 3.x.2 Il-parametri mkejla u/jew immudellati għal karatterizzazzjoni tal-AES 3.x.3 Il-modalità ta' azzjoni tal-AES – Il-parametri li ntuzaw 3.x.4 L-effett tal-AES fuq is-sustanza niġġiesa u s-CO ₂

Partijiet	Paragrafu	Punt	Spjegazzjoni
	3.y	AES y	3.y.1 3.y.2 eċċ.
	4.	Deskrizzjoni tas-sistema ta' inċitament, inkluż l-istrategġiji ta' monitoraġġ assoċjati	
	5.	Deskrizzjoni tal-miżuri kontra t-tbagħbis	
	Il-limitu ta' 100 paġna jntemm hawnhekk		
	Anness		Lista tat-tipi koperti b'din il-BES-AES: inkluż ir-referenza tal-Approvazzjoni tat-Tip, ir-referenza tas-software, in-numru tal-ikkalibrar, iċ-checksums ta' kull verżjoni u ta' kull unità tal-kontroll elettroniku (il-magna u/ jew il-posttrattament, jekk ikun hemm)
Dokumenti meħmuża		Nota teknika għall-ġustifikazzjoni tal-AES nru xxx	Valutazzjoni tar-riskju jew ġustifikazzjoni permezz ta' ttestjar jew eżempju ta' hsara f'daqqa, jekk ikun hemm
		Nota teknika għall-ġustifikazzjoni tal-AES nru yyy	
		Rapport tat-test għall-kwantifikazzjoni speċifika tal-impatt tal-AES	Rapport tat-test tat-testijiet speċifiċi kollha mwettqa għall-ġustifikazzjoni tal-AES, id-dettalji tal-kundizzjonijiet tat-test, deskrizzjoni tal-vettura/id-data tat-testijietl-impatt tal-emissjonijiet/tas-CO ₂ b'attivazzjoni/ mingħajr attivazzjoni tal-AES;"

ANNEX II

L-Anness II tar-Regolament (UE) Nru 582/2011 huwa emendat kif ġej:

- (1) fil-punt 4.1, bejn it-tieni u t-tielet paragrafu jiddaħħal dan li ġej:

“F’każ li l-piż massimu legalment permissibbli tal-vettura jkun inqas mill-massa mgħobbija teknikament permissibbli tal-vettura, huwa permess li l-piż massimu legalment permissibbli tal-vettura jintuża biex tiġi ddeterminata t-tagħbija utli tal-vettura għall-prova tat-test.”;

- (2) il-punt 4.6.2 huwa sostitwit b’dan li ġej:

“4.6.2. Il-kampjunar tal-emissjonijiet u ta’ data oħra għandu jibda qabel ma tiġi startjata l-magna. L-emissjonijiet tal-istartjar b’magna kiesha għandhom jiġu inklużi fl-evalwazzjoni tal-emissjonijiet, f’konformità mal-punt 2.6.1 tal-Appendiċi 1.”;

- (3) il-punt 6.3, inkluż it-Tabella 2, huwa sostitwit b’dan li ġej:

“6.3. Il-fattur ta’ konformità finali għat-test (CF_{finali}) għal kull sustanza niġġiesa kkalkolat f’konformità mal-Appendiċi 1 ma għandux jaqbeż il-fattur ta’ konformità massimu permess għal dik is-sustanza niġġiesa stabbilit fit-Tabella 2.

Tabella 2

Fatturi ta’ konformità massimi permessi għall-ittestjar tal-konformità tal-emissjonijiet waqt is-servizz

Sustanza niġġiesa	Fattur ta’ konformità massimu permess
CO	1,50
THC ⁽¹⁾	1,50
NMHC ⁽²⁾	1,50
CH ₄ ⁽²⁾	1,50
NO _x	1,50
Numru PM	1,63 ⁽³⁾

⁽¹⁾ Għall-magni bi tqabbid bil-kompresjoni.

⁽²⁾ Għall-magni bi tqabbid bl-ispark plaggs.

⁽³⁾ Soġġett għall-miżuri tranżizzjonali stipulati fl-Artikolu 17a”

- (4) il-punt li ġej jiddaħħal wara l-punt 10.1.8.5:

“10.1.8.5a Koncentrazzjoni tan-numru PM [$\#/cm^3$];

- (5) il-punt li ġej jiddaħħal wara l-punt 10.1.9.5:

“10.1.9.5a Fluss tan-numru PM [$\#/s$];

- (6) il-punt li ġej jiddaħħal wara l-punt 10.1.9.10:

“10.1.9.10a Numru PM [$\#$];

- (7) il-punt li ġej jiddaħħal wara l-punt 10.1.9.19:

“10.1.9.19a Fattur ta’ konformità tat-tieqa operattiva tan-numru PM [-];

- (8) il-punt li ġej jiddaħħal wara l-punt 10.1.9.24:

“10.1.9.24a Fattur ta’ konformità tat-tieqa tal-massa ta’ CO₂ tan-numru PM [-];

- (9) il-punt li ġej jiddaħħal wara l-punt 10.1.10.12:

“10.1.10.12a. Numru PM [$\#$]. ”;

- (10) il-punt li ġej jiddaħħal wara l-punt 10.1.11.5:

“10.1.11.5a. Fattur ta’ konformità tat-tieqa operattiva tan-numru PM [-].”;

(11) il-punt li ġej jiddahhal wara l-punt 10.1.11.9.:

“10.1.11.9a Fattur ta' konformità tat-tieqa tal-massa ta' CO₂ tan-numru PM [-].”;

(12) il-punt li ġej jiddahhal wara l-punt 10.1.12.4:

“10.1.12.4a Analizzatur żero tan-numru PM, qabel u wara t-test.”;

(13) l-Appendiċi 1 huwa emendat kif ġej:

(a) fil-punt 1, l-ewwel paragrafu huwa sostitwit b'dan li ġej:

“Dan l-Appendiċi jiddeskrivi l-proċedura li permezz tagħha jiġu ddeterminati l-emissjonijiet niġġiesa mill-kejliet imwettaq fuq il-vettura waqt li qiegħda fit-triq bl-użu ta' Sistemi Portabbli għall-Kejl tal-Emissjonijiet (minn hawn 'il quddiem “PEMS”). L-emissjonijiet niġġiesa li jridu jitkejlu mill-egżost tal-magna jinkludu l-komponenti li ġejjin: il-monossidu tal-karbonju, it-total tal-idrokarburi, l-ossidi tan-nitroġenu u n-numru PM għall-magni bi tqabbid bil-kompressjoni, u l-monossidu tal-karbonju, l-idrokarburi mhux bil-metan, il-metan, l-ossidi tan-nitroġenu u n-numru PM għall-magni bi tqabbid bl-ispark plaggs. Barra minn hekk, id-dijossidu tal-karbonju għandu jitkejjel biex ikunu jistgħu jsiru l-proċeduri ta' kalkolu deskritti fit-Taqsima 4.”;

(b) il-punt 2.1.1 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“2.1.1. Analizzaturi tal-gassijiet u analizzaturi tan-numru PM għall-kejl tal-koncentrazzjonijiet ta' sustanza niġġiesa rregolati fil-gass tal-egżost.”;

(c) fil-punt 2.2, it-Tabella 1 hija sostitwita b'dan li ġej:

“Tabella 1

Parametri tat-test

Parametru	Unità	Sors
Koncentrazzjoni tat-THC ⁽¹⁾	ppm	Analizzatur tal-gass
Koncentrazzjoni tas-CO ⁽¹⁾	ppm	Analizzatur tal-gass
Koncentrazzjoni tal-NO _x ⁽¹⁾	ppm	Analizzatur tal-gass
Koncentrazzjoni tas-CO ₂ ⁽¹⁾	ppm	Analizzatur tal-gass
Koncentrazzjoni tas-CH ₄ ⁽¹⁾ ⁽²⁾	ppm	Analizzatur tal-gass
Koncentrazzjoni tan-numru PM	#/cm ³	Analizzatur tan-numru PM
Konfigurazzjoni tad-dilwizzjoni (jekk applikabbli)	-	Analizzatur tan-numru PM
Fluss tal-gass tal-egżost	kg/h	Miter għall-Kejl tal-Fluss tal-Egżost (minn hawn 'il quddiem “EFM”)
Temperatura tal-egżost	K	EFM
Temperatura ambjentali ⁽³⁾	K	Sensur
Pressjoni ambjentali	kPa	Sensur
Torque tal-magna ⁽³⁾	Nm	ECU jew Sensur
Spid tal-magna	rpm	ECU jew Sensur
Fluss tal-fjuwil tal-magna	g/s	ECU jew Sensur
Temperatura tal-fluwidu berried tal-magna	K	ECU jew Sensur
Temperatura tal-arja li tidhol fil-magna ⁽²⁾	K	Sensur
Spid tal-vettura fuq l-art	km/h	ECU u GPS
Latitudni tal-vettura	grad	GPS
Longitudni tal-vettura	grad	GPS

⁽¹⁾ Imkejla jew ikkoreġuti għal bażi mxarrba.

⁽²⁾ Magni li jahdmu bil-gass biss.

⁽³⁾ Uża s-sensur tat-temperatura ambjentali jew sensur tat-temperatura tal-arja li tidhol fil-magna.

⁽⁴⁾ Il-valur irregistrat għandu jkun jew (a) il-brake engine torque nett f'konformità mal-punt 2.4.4 ta' dan l-Appendiċi jew (b) il-brake engine torque nett ikkalkulat mill-valuri tat-torque f'konformità mal-punt 2.4.4 ta' dan l-Appendiċi.”

- (d) fit-Taqsima 2.4, jiżdiedu l-punti li ġejjin:

“2.4.6. Installazzjoni ta’ analizzatur tan-numru PM

L-installazzjoni u t-thaddim tal-PEMS għandhom isehhu mingħajr tnixxijiet u bl-inqas telf ta’ shana. Sabiex tiġi evitata l-ġenerazzjoni ta’ partikuli, il-konnetturi għandhom ikunu termalment stabbli fit-temperaturi tal-gass tal-egżost mistennija matul it-test. Fejn jintużaw konnetturi tal-elastomeru biex iqabbd u l-izbukk tal-egżost tal-vettura u t-tubu tal-konnessjoni, daww il-konnetturi ma għandu jkollhom l-ebda kuntatt mal-gass tal-egżost sabiex jevitaw artefatti b’tagħbija għolja tal-magna.

2.4.7. Kampjunar tal-emissjonijiet tan-numru PM

Il-kampjunar tal-emissjonijiet għandu jkun rappreżentattiv u għandu jitwettaq f’postijiet fejn l-egżost ikun imhallat sew u fejn l-influenza tal-arja ambjentali l-isfel mill-punt tal-kampjunar tkun minima. Fejn ikun applikabbli, għandu jsir kampjunar tal-emissjonijiet l-isfel mill-miter għall-kejl tal-fluss tal-massa tal-egżost, filwaqt li tiġi rrispettata distanza ta’ mill-inqas 150 mm mill-element li jkejjel il-fluss. Is-sonda tal-kampjunar għandha titwahhal mill-inqas tliet darbiet id-dijametru intern tal-pajp tal-egżost il fuq mill-punt li fih l-egżost johroġ fl-ambjent. Għandu jsir kampjunar tal-egżost miċ-ċentru tal-fluss tal-egżost. Fejn jintużaw diversi sondi għall-kampjunar tal-emissjonijiet, is-sonda tal-kampjunar tal-partikuli għandha titqiegħed il fuq minn sondi tal-kampjunar oħra. Is-sonda tal-kampjunar tal-partikuli ma għandhiex tinterferixxi mal-kampjunar tas-sustanzi niġġiesa gassużi. It-tip u l-ispeċifikazzjonijiet tas-sonda u l-muntatura tagħha għandhom jiġu ddokumentati fid-dettall, jew fir-rapport tat-test tas-Servizz Tekniku (fil-każ ta’ ttestjar fl-approvazzjoni tat-tip) jew fid-dokumentazzjoni tal-manifattur tal-vettura stess (fil-każ tal-ittestjar tal-konformità waqt is-servizz).

Fejn isir kampjunar tal-partikuli u ma jiġux dilwiti fl-izbukk tal-egżost, il-linja tal-kampjunar mill-punt tal-kampjunar tal-egżost mhux trattat sal-punt ta’ dilwizzjoni jew sal-apparat tad-detezzjoni tal-partikuli għandha tissahhan għal temperatura minima ta’ 373 K (100 °C).

Il-partijiet kollha tas-sistema ta’ kampjunar mill-pajp tal-egżost sal-apparat tad-detezzjoni tal-partikuli, li jiġu f’kuntatt mal-gass tal-egżost mhux ittrattat jew dilwit, għandhom ikunu ddisinjati b’mod li jimminimizzaw id-depożitu tal-partikuli. Il-partijiet kollha għandhom ikunu magħmulin minn materjal antistatiku biex jiġu evitati l-effetti elettrostatici.”;

- (e) fit-Taqsima 2.5, jiżdied il-punt li ġej:

“2.5.5. Iċċekkjar tal-analizzatur tan-numru PM

Il-PEMS għandhom jiffunzjonaw mingħajr intoppi u twissijiet kritiċi. Il-livell żero tal-analizzatur tan-numru PM għandu jiġi rreġistrat permezz ta’ kampjunar tal-arja ambjentali ffiltrata b’effiċjenza għolja (HEPA) fil-bokka tal-linja tal-kampjunar fil-perjodu ta’ 12-il siegħa qabel ma jibda t-test. Is-sinjal għandu jiġi rreġistrat bi frekwenza kostanti medja ta’ mill-inqas 1,0 Hz fuq perjodu ta’ żewġ minuti. Il-konċentrazzjoni assoluta finali għandha tkun skont l-ispeċifikazzjonijiet tal-manifattur, u barra minn hekk ma għandhiex taqbeż il-5 000 partikula għal kull centimetru kubu.”;

- (f) il-punt 2.6.1 huwa sostitwit b’dan li ġej:

“2.6.1. Bidu tat-test

Għall-finijiet tal-proċedura tat-test, “bidu tat-test” għandha tfisser l-ewwel tqabbid tal-magna b’kombustjoni interna.

Il-kampjunar tal-emissjonijiet, il-kejl tal-parametri tal-egżost u r-reġistrazzjoni tad-data tal-magna u ambjentali għandhom jibdew qabel il-bidu tat-test. It-tishin artifiċjali tas-sistemi tal-kontroll tal-emissjonijiet tal-vettura qabel il-bidu tat-test għandu jkun ipprobit.

Fil-bidu tat-test, it-temperatura tal-fluwidu berried ma għandiex tkun oghla mit-temperatura ambjentali b’aktar minn 5 °C, u ma għandiex tkun aktar minn 303 K (30 °C). L-evalwazzjoni tad-data għandha tibda wara li l-fluwidu berried ikun lahaq temperatura ta’ 303 K (30 °C) għall-ewwel darba jew ladarba t-temperatura tal-fluwidu berried tkun stabbilizzata għal ± 2 K tul perjodu ta’ hames minuti, skont liema tiġi l-ewwel, iżda xorta waħda mhux iktar tard minn 10 minuti wara l-bidu tat-test.”;

- (g) il-punt 2.6.3 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“2.6.3. Tmiem it-test

Tmiem it-test jintlaħaq meta l-vettura tkun lestiet it-traġitt u l-magna b'kombustjoni interna tintefa.

Il-magna b'kombustjoni interna għandha tintefa malajr kemm jista' jkun malli jintemm it-traġitt. Id-data għandha tkompli tiġi rreġistrata sakemm il-hin tar-rispons tas-sistemi tal-kampjunar ikun għadda.”;

- (h) fit-Taqsima 2.7, il-paragrafu (a) tal-punt 2.7.4 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“(a) jekk id-differenza bejn ir-rizultati ta' qabel it-test u ta' wara t-test tkun inqas minn ta' 2 % kif speċifikat fil-punti 2.7.2 u 2.7.3, il-koncentrazzjonijiet imkejla jistgħu jintużaw bla korrezzjoni jew għandhom, fuq it-talba tal-manifattur, jiġu kkoreġuti għad-devjazzjoni skont il-punt 2.7.5.”;

- (i) fit-Taqsima 2.7, jiżdied il-punt li ġej:

“2.7.6 Iċċekkjar tal-analizzatur tan-numru PM

Il-livell zero tal-analizzatur tan-numru PM għandu jiġi ċċekkjat qabel il-bidu tat-test u wara tmiem it-test u għandu jiġi rreġistrat f'konformità mar-rekwiziti tal-punt 2.5.5.”;

- (j) il-punti 3.1.1, 3.1.2 u 3.1.3 huma sostitwiti b'dan li ġej:

“3.1.1. Data tal-analizzaturi

Id-data mill-analizzaturi tal-gassijiet għandha tiġi allinjata kif xieraq billi tintuża l-proċedura stipulata fil-paragrafu 9.3.5 tal-Anness 4 tar-Regolament Nru 49 tal-NU/KEE. Id-data mill-analizzatur tan-numru PM għandha tiġi allinjata mal-hin tat-trasformazzjoni tiegħu stess, skont l-istruzzjonijiet tal-manifattur tal-istrument.

3.1.2. Data tal-Analizzaturi u tal-Miter tal-Fluss tal-Egżost (EFM)

Id-data mill-analizzaturi tal-gassijiet u mill-analizzaturi tan-numru PM għandha tiġi allinjata kif xieraq mad-data tal-EFM billi tintuża l-proċedura fil-punt 3.1.4.

3.1.3. Data mill-PEMS u tal-magna

Id-data mill-PEMS (l-analizzaturi tal-gassijiet, l-analizzatur tan-numru PM u l-EFM) għandha tiġi allinjata kif xieraq mad-data tal-ECU tal-magna billi tintuża l-proċedura fil-punt 3.1.4.”;

- (k) fil-punt 3.1.4, “1: Analizzaturi tal-gassijiet (koncentrazzjonijiet THC, CO, CO₂, NO_x)” hija sostitwita b'dan li ġej:

“1.: Analizzaturi tal-gassijiet (koncentrazzjonijiet ta' THC, ta' CO, ta' CO₂ u ta' NO_x) u analizzatur tan-numru PM;”

- (l) fit-Taqsima 3, jiżdied il-punt li ġej:

“3.6. Kalkolu tal-emissjonijiet istantanji tan-numru PM

L-emissjonijiet istantanji tan-numru PM (PN_i) [# / s] għandhom jiġu ddeterminati billi tiġi mmultiplikata l-koncentrazzjoni istantanja tan-numru PM [# / cm³] bir-rata istantanja tal-fluss tal-massa tal-egżost [kg / s], it-tnejn li huma kkoreġuti u allinjati għall-hin tat-trasformazzjoni, skont il-paragrafu 1.4.3 tal-Appendiċi 3. Il-valuri tal-emissjonijiet istantanji negattivi kollha għandhom jiddaħħlu f'evalwazzjonijiet sussegwenti tad-data bħala zero. Iċ-ċifri sinifikanti kollha tar-rizultati intermedji għandhom jiddaħħlu fil-kalkolu tal-emissjonijiet istantanji. Il-formula li ġejja għandha tapplika għall-finijiet tad-determinazzjoni tal-emissjonijiet istantanji tan-numru PM:

$$PN_i = c_{PN_i} \cdot q_{mewi} / \rho_e$$

fejn:

PN _i	huwa n-numru PM tal-emissjonijiet istantanji [# / s]
c _{PN_i}	hija l-koncentrazzjoni mkejla tan-numru PM [# / m ³] normalizzata għal temperatura ta' 273 K (0 ° C), inkluż dilwizzjoni interna u telf ta' partikuli
q _{mewi}	hija r-rata istantanja mkejla tal-fluss tal-massa tal-egżost [kg / s]
ρ _e	hija d-densità tal-gass tal-egżost [kg / m ³] f'temperatura ta' 273 K (0 ° C).”;

(m) il-punti 4.2.1 u 4.2.1.1 huma sostitwiti b'dan li ġej:

4.2.1. Kalkolu tal-emissjonijiet speċifiċi

L-emissjonijiet speċifiċi e ([mg/kWh] jew [#kWh]) għandhom jiġu kkalkulati għal kull tieqa u għal kull sustanza niġġiesa kif ġej:

$$e = \frac{m}{W(t_{2,i}) - W(t_{1,i})}$$

fejn:

m hija l-emissjonijiet tal-massa tas-sustanza niġġiesa [mg/tieqa] jew in-numru PM [#tieqa]
 $W(t_{2,i}) - W(t_{1,i})$ hija x-xogħol tal-magna waqt it-tieqa medja ta' i^{th} [kWh].

4.2.1.1. Kalkolu tal-emissjonijiet speċifiċi għal fjuwil tas-suq iddikjarat

Jekk ikun twettaq test skont dan l-Anness bi fjuwil tas-suq iddikjarat fil-punt 3.2.2.2.1 tal-Parti 1 fl-Appendiċi 4 tal-Anness I, l-emissjonijiet speċifiċi e ([mg/kWh] jew [#kWh]) għandhom jiġu kkalkulati għal kull tieqa u għal kull sustanza niġġiesa billi jiġu mmultiplikati l-emissjonijiet speċifiċi ddeterminati f'konformità mal-punt 4.2.1. bil-fattur ta' korrezzjoni tal-potenza ddeterminat skont il-punt 1.1.2 (a1) tal-Anness I.”;

(n) il-punt 4.2.3 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“4.2.3. Kalkolu tal-fatturi ta' konformità

Il-fatturi ta' konformità għandhom jiġu kkalkulati għal kull tieqa valida individwali u għal kull sustanza niġġiesa individwali kif ġej:

$$CF = \frac{e}{L}$$

fejn:

e hija l-emissjoni speċifika għall-brejk tas-sustanza niġġiesa gassuża [mg/kWh] jew [#kWh];
 L huwa l-limitu applikabbli [mg/kWh] jew [#kWh].”;

(o) il-punt 4.3.2 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“4.3.2. Kalkolu tal-fatturi ta' konformità

Il-fatturi ta' konformità għandhom jiġu kkalkulati għal kull tieqa valida individwali u għal kull sustanza niġġiesa individwali kif ġej:

$$CF = \frac{CF_I}{CF_C}$$

Fejn:

$$CF_I = \frac{m}{m_{CO_2}(t_{2,i}) - m_{CO_2}(t_{1,i})} \text{ (proporzjon fis-servizz) u}$$

$$CF_C = \frac{m_L}{m_{CO_2,ref}} \text{ (proporzjon taċ-ċertifikazzjoni)}$$

fejn:

m	hija l-emissjonijiet tal-massa tas-sustanza niġġiesa gassuża [mg/tieqa], jew in-numru PM [# /tieqa];
$m_{CO_2}(t_{2,i}) - m_{CO_2}(t_{1,i})$	hija l-massa ta' CO ₂ waqt it-tieqa medja tal- i^{th} [kg];
$m_{CO_2,ref}$	hija l-massa ta' CO ₂ tal-magna ddeterminata għad-WHTC [kg];
m_L	hija l-emissjonijiet tal-massa tas-sustanza niġġiesa gassuża jew in-numru PM li jikkorrispondi għal-limitu applikabbli fuq id-WHTC [mg] jew [#] rispettivament.”;

(p) fit-Taqsima 4, jiżdiedu l-punti li ġejjin:

“4.4. Kalkolu tal-fattur ta' konformità finali għat-test

4.4.1. Il-fattur ta' konformità finali għat-test (CF_{final}) għal kull sustanza niġġiesa għandu jiġi kkalkulat kif ġej:

$$CF_{final} = 0,14 \times CF_{cold} + 0,86 \times CF_{warm}$$

fejn:

CF_{bierda}	huwa l-fattur ta' konformità tal-perjodu tat-thaddim tat-test b'magna bierda, li għandu jkun ugwal għall-ogħla fattur ta' konformità tat-twieqi medji mobbli li jibdw b'temperatura taht it-343 K (70 °C) tal-fluwidu berried, iddeterminat għal dik is-sustanza niġġiesa f'konformità mal-proċeduri ta' kalkolu speċifikati fil-punti 4.1, u 4.2 jew inkella 4.3, kif applikabbli;
CF_{shuna}	huwa l-fattur ta' konformità tal-perjodu tat-thaddim tat-test b'magna shuna, li għandu jkun ugwal għad-90 perċentil kumulattiv tal-fatturi ta' konformità ddeterminati għal dik is-sustanza niġġiesa f'konformità mal-proċeduri ta' kalkolu speċifikati fil-punti 4.1, u 4.2 jew inkella 4.3, kif applikabbli, meta l-evalwazzjoni tad- <i>data</i> tinbeda wara li t-temperatura tal-fluwidu berried tilhaq it-343 K (70 °C) għall-ewwel darba.”;

(14) l-Appendiċi 2 huwa emendat kif ġej:

(a) il-punt 1 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“1. ĠENERALI

L-emissjonijiet gassużi u n-numru PM għandhom jitkejlu skont il-proċedura stabbilita fl-Appendiċi 1. Dan l-Appendiċi jiddeskrivi l-karatteristiki tat-tagħmir portabbli għall-kejl li għandu jintuża biex jitwettqu tali testijiet tal-kejl.”;

(b) fit-Taqsima 2, jiżdiedu l-punti li ġejjin:

“2.5. Analizzaturi tan-numru PM

2.5.1. Ġenerali

2.5.1.1. L-analizzatur tan-numru PM għandu jikkonsisti minn unità ta' prekundizzjonament u minn apparat tad-detezzjoni tal-partikuli (ara l-Illustrazzjoni 1). L-apparat tad-detezzjoni tal-partikuli jista' wkoll jipprekundizzjona l-aerosol. Is-sensittività tal-analizzatur għax-xokkijiet, għall-vibrazzjonijiet, għaż-żmien, għall-varjazzjonijiet fit-temperatura u fil-pressure tal-arja, għall-interferenzi elettromanjetici u għal affarijiet oħra li jistgħu jaffettwaw it-thaddim tal-vettura jew tal-analizzatur għandha tinżamm kemm jista' jkun minima u għandha tiġi ddikjarata b'mod ċar fid-dokumentazzjoni ta' sostenn imfassla mill-manifattur tal-istrument. L-analizzatur tan-numru PM għandu jissodisfa r-rekwiżiti ta' dan ir-Regolament u l-ispeċifikazzjonijiet tal-manifattur tal-istrument.

Illustrazzjoni 1

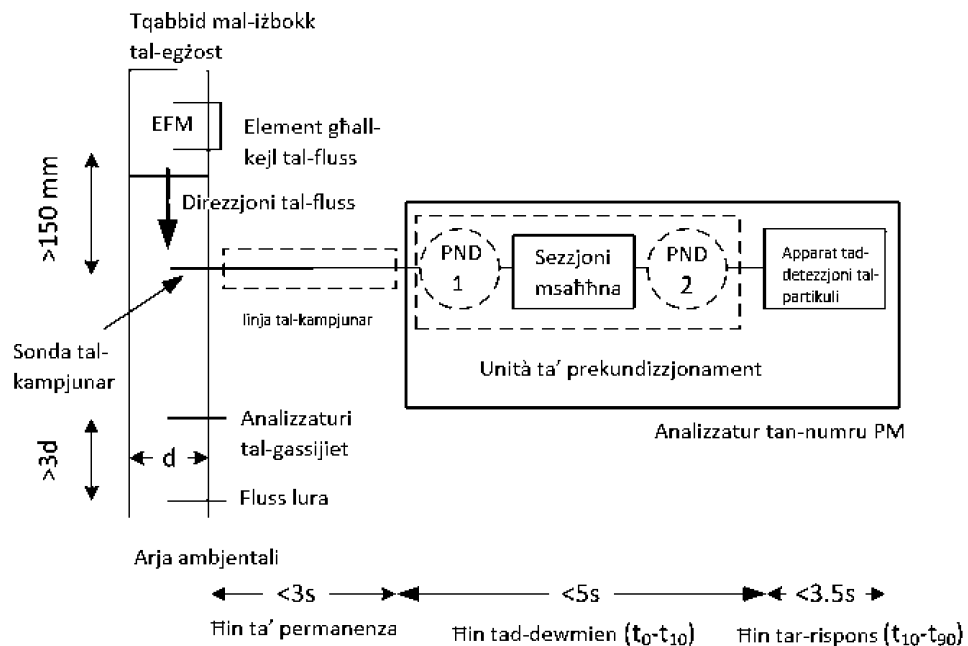
Eżempju ta' konfigurazzjoni ta' analizzatur ta' numru PM:

(il-linji bit-tikek jindikaw partijiet fakultattivi)

EFM: Miter għall-Kejl tal-Fluss tal-Massa tal-Egżost

d: dijametru intern

PND: Apparat tad-Detezzjoni tan-Numru PM



- 2.5.1.2. L-analizzatur tan-numru PM għandu jittqabbd mal-punt tal-kampjunar permezz ta' sonda tal-kampjunar li tiġbed kampjun mil-linja tan-nofs tat-tubu tal-izbokk tal-egżost. Jekk il-partikuli ma jiġux dilwiti fl-izbokk tal-egżost, il-linja tal-kampjunar għandha tissahħan għal temperatura minima ta' 373 K (100 °C) sal-punt tal-ewwel dilwizzjoni tal-analizzatur tan-numru PM jew tal-apparat tad-detezzjoni tal-partikuli tal-analizzatur. Il-hin ta' permanenza tal-kampjun fil-linja tal-kampjunar tal-partikuli għandu jkun inqas minn tliet sekondi sal-punt tal-ewwel dilwizzjoni jew tal-apparat tad-detezzjoni tal-partikuli.
- 2.5.1.3. Il-partijiet kollha f'kuntatt mal-kampjun tal-gass tal-egżost għandhom jinżammu dejjem f'temperatura li tevita l-kondensazzjoni ta' kwalunkwe kompost fl-apparat. Dan jista' jinkiseb, pereżempju, bit-tishin sa temperatura oghla u d-dilwizzjoni tal-kampjun jew l-ossidazzjoni tal-ispeċijiet (semi)volatili.
- 2.5.1.4. L-analizzatur tan-numru PM għandu jinkludi sezzjoni msahhna f'temperatura tas-superfiċe ta' ≥ 573 K (300 °C). L-unità ta' prekundizzjonament għandha tikkontrolla l-istadi msahhna sa temperaturi operattivi nominali kostanti, b'tolleranza ta' ± 10 K u għandha tagħti indikazzjoni jekk il-partijiet msahhna għandhomx it-temperaturi operattivi korretti. Temperaturi iktar baxxi huma aċċettabbli diment li l-effiċjenza tat-tnehhija tal-partikuli volatili tissodisfa l-ispeċifikazzjonijiet stabbiliti fil-punt 2.5.4.
- 2.5.1.5. Is-sensuri tal-pressure u tat-temperatura kif ukoll sensuri ohra għandhom jimmonitorjaw il-funzjonament tal-istrument waqt it-thaddim tiegħu u għandhom jagħtu twissija jew iwasslu messaġġ f'każ ta' xi hsara.
- 2.5.1.6. Il-hin tad-dewmien għewwa l-analizzatur tan-numru PM għandu jkun < 5 s. "Hin tad-dewmien" tfisser id-differenza fil-hin bejn bidla fil-konċentrazzjoni fil-punt ta' referenza u rispons tas-sistema ta' 10 % tal-qari finali.
- 2.5.1.7. L-analizzatur tan-numru PM (u/jew tal-apparat tad-detezzjoni tal-partikuli) għandu jkollu hin tat-tluġh ta' $< 3,5$ sekondi.
- 2.5.1.8. Il-kejl tal-konċentrazzjoni tal-partikuli għandhom jiġu rrapportati normalizzati għal 273 K (0 °C) u għal 101,3 kPa. Jekk jitqies li jkun meħtieġ li jintuża l-ahjar ġudizzju inginiriku, il-pressure u/jew it-temperatura fil-bokka tal-apparat tad-detezzjoni għandhom jitkejlu u jiġu rrapportati għall-finijiet ta' normalizzazzjoni tal-konċentrazzjoni tal-partikuli.

2.5.1.9. L-analizzaturi tan-numru PM li jikkonformaw mar-rekwiżiti tal-ikkalibrar tar-Regolament Nru 83 jew 49 jew GTR 15 tal-NU/KEE għandhom jitqiesu li jikkonformaw mar-rekwiżiti tal-ikkalibrar ta' dan l-Anness.

2.5.2. Rekwiżiti ta' effiċjenza

2.5.2.1. Is-sistema kompluta tal-analizzatur tan-numru PM u l-linja tal-kampjunar għandhom jissodisfaw ir-rekwiżiti ta' effiċjenza tat-Tabella 1.

Tabella 1

ir-rekwiżiti ta' effiċjenza tas-sistema tal-analizzatur tan-numru PM (u l-linja tal-kampjunar)

dp [nm]	sub-23	23	30	50	70	100	200
E(dp)	– (*)	0,2-0,6	0,3-1,2	0,6-1,3	0,7-1,3	0,7-1,3	0,5-2,0

(*) Definit fi stadju iktar tard.

2.5.2.2. L-effiċjenza E(dp) hija l-proporzjon fil-qari tas-sistema tal-analizzatur tan-numru PM mal-koncentrazzjoni numerika ta' referenza ta' Apparat li Jghodd il-Partikuli tal-Kondensazzjoni (CPC) (d50 = 10 nm jew inqas, iċċekkja għal-linearità u kkalibrat b'elettrometru) jew ta' Elettrometru li jkejjel b'mod parallel l-aerosol monodispers tad-dijametru tal-mobbiltà dp u normalizzat bl-istess kundizzjonijiet ta' temperatura u ta' pressjoni. Il-materjal għandu jkun bħal nugrufun u termalment stabbli (eż. grafit skarikat minn spark jew nugrufun tal-fjamma tad-diffużjoni bi trattament termali minn qabel). Jekk il-kurva tal-effiċjenza titkejjel b'aerosol differenti (eż. NaCl), il-korrelazzjoni mal-kurva simili għan-nugrufun għandha tingħata bħala ċart li tqabbel l-effiċjenzi miksuba permezz taż-żewġ aerosols tal-ittestjar. Id-differenzi fl-effiċjenzi tal-ghadd għandhom jitqiesu billi jiġu agġustati l-effiċjenzi mkejla abbażi ta' ċart li tingħata bit-tqabbil sabiex jiġu pprovduti l-effiċjenzi tal-aerosol simili għan-nugrufun. Kwalunkwe korrezzjoni għall-partikuli ċċarġjati b'mod multiplu għandha tiġi applikata u ddokumentata, iżda ma għandhiex taqbeż l-10 %. L-effiċjenzi finali (eż. agġustati għall-materjal differenti u għall-partikuli ċċarġjati b'mod multiplu) għandhom ikopru l-analizzatur tan-numru PM u l-linja tal-kampjunar. L-analizzatur tan-numru PM jista' wkoll jiġi kkalibrat parti parti (jiġifieri l-unità ta' prekundizzjonament b'mod separat mill-apparat tad-detezzjoni tal-partikuli) diment li l-analizzatur tan-numru PM u l-linja tal-kampjunar flimkien jissodisfaw ir-rekwiżiti tat-Tabella 1. Is-sinjal imkejje mill-apparat tad-detezzjoni għandu jkun > 2 (darbtejn) mil-limitu tad-detezzjoni (hawnhekk definit bħala l-livell zero flimkien ma' tliet devjazzjonijiet standard).

2.5.3. Rekwiżiti ta' linearità

2.5.3.1. Ir-rekwiżiti ta' linearità għandhom jiġu vverifikati kull meta tiġi osservata xi ħsara, kif mehtieg mill-proċeduri tal-awditjar intern jew mill-manifattur tal-istrument, mill-inqas darba fil-perjodu ta' 12-il xahar qabel isir it-test.

2.5.3.2. L-analizzatur tan-numru PM, u l-linja tal-kampjunar, għandhom jissodisfaw ir-rekwiżiti ta' linearità stabbiliti fit-Tabella 2.

Tabella 2

Rekwiżiti ta' linearità tal-analizzatur tan-numru PM (u tal-linja tal-kampjunar)

Parametru/strument tal-kejl	$ \chi_{\min} \times (a_1 - 1) + a_0 $	Inklinazzjoni a_1	Żball standard SEE	Koeffiċjent ta' determinazzjoni r^2
Analizzatur tan-numru PM	massimu ta' ≤ 5 %	0,85-1,15	massimu ta' ≤ 10 %	$\geq 0,950$

2.5.3.3. Is-sistema tal-analizzatur tan-numru PM u l-linja tal-kampjunar għandhom jissodisfaw ir-rekwiżiti ta' linearità tat-Tabella 2 permezz ta' partikuli monodispersi jew polidispersi simili għan-nugrufun. Id-daqs tal-partikuli (id-dijametru tal-mobbiltà jew id-dijametru medjan tal-ghadd) għandu jkun ikbar minn 45 nm. L-istrument ta' referenza għandu jkun Elettrometru jew Apparat li Jghodd il-Partikuli tal-Kondensazzjoni (CPC) b'd50 = 10 nm jew inqas, ivverifikati għal-linearità. Alternattivament, l-istrument ta' referenza jista' jkun sistema ta' numru ta' partikuli li tikkonforma mar-rekwiżiti tar-Regolament Nru 49 tal-NU/KEE.

- 2.5.3.4. Barra minn hekk, id-differenzi bejn l-analizzatur tan-numru PM u l-istrument ta' referenza f'kull wieħed mill-punti li jiġu ċċekkjati (għajr il-punt żero) għandhom ikunu sa 15 % tal-valur medju tagħhom. Mill-inqas ħames punti mqassma b'mod ugwali (flimkien mal-punt żero) għandhom jiġu ċċekkjati. Il-konċentrazzjoni massima ċċekkjata għandha tkun il-konċentrazzjoni massima permessa tal-analizzatur tan-numru PM.

Jekk l-analizzatur tan-numru PM jiġi kkalibrat parti parti, il-linearità tista' tiġi ċċekkjata biss għall-apparat tad-detezzjoni, iżda l-effiċjenzi tal-partijiet l-oħra u tal-linja tal-kampjunar għandhom jitqiesu fil-kalkolu tal-inklinazzjoni.

2.5.4. *L-effiċjenza tat-tneħhija volatili*

- 2.5.4.1. Is-sistema tal-analizzatur tan-numru PM għandha tikseb > 99 % tat-tneħhija ta' ≥ 30 nm ta' partikuli tat-tetrakontan ($\text{CH}_3(\text{CH}_2)_{38}\text{CH}_3$), b'konċentrazzjoni fil-bokka ta' $\geq 10\,000$ partikuli għal kull ċentimetru kubu bid-dilwizzjoni minima.

- 2.5.4.2. Barra minn hekk, is-sistema tal-analizzatur tan-numru PM għandha tikseb ukoll effiċjenza tat-tneħhija ta' > 99 % tal-alkan polidispers (dekan jew oġġla) jew taż-żejt tal-iżmerill b'dijametru medjan tal-ghadd ta' > 50 nm u b'konċentrazzjoni fil-bokka ta' $\geq 5 \times 10^6$ partikuli għal kull ċentimetru kubu bid-dilwizzjoni minima (massa ekwivalenti ta' > 1 mg/m³).

- 2.5.4.3. L-effiċjenza tat-tneħhija volatili bit-tetrakontan u/jew bl-alkan jew biż-żejt polidispers jeħtieġ li tiġi pprova darba biss għall-familja tal-PEMS. Familja tal-PEMS titqies li hija grupp ta' strumenti bl-istess analizzaturi, kampjun, kundizzjonament termali u algoritmi ta' kumpens għas-software. Il-manifattur tal-istrument għandu jipprova l-intervall ta' manutenzjoni jew ta' sostituzzjoni li jiżgura li l-effiċjenza tat-tneħhija ma tkunx inqas mir-rekwiżiti tekniċi. Jekk tali informazzjoni ma tiġix ipprovduta mill-manifattur tal-istrument, l-effiċjenza tat-tneħhija volatili għandha tiġi ċċekkjata kull sena għal kull strument.”;

(15) fl-Appendiċi 3, jiżdiedu l-punti li ġejjin:

“1.4. Ikkalibrar u verifika tal-analizzatur tan-numru PM

- 1.4.1. It-test tat-tnixxija tal-PEMS għandu jsir f'konformità mar-rekwiżiti stabbiliti fil-paragrafu 9.3.4 tal-Anness 4 tar-Regolament Nru 49 tal-NU/KEE jew inkella f'konformità mal-istruzzjonijiet tal-manifattur tal-istrument.
- 1.4.2. L-iċċekkjar tal-hin tar-rispons tal-analizzatur tan-numru PM għandu jsir f'konformità mar-rekwiżiti stabbiliti fil-paragrafu 9.3.5 tal-Anness 4 tar-Regolament Nru 49 tal-NU/KEE billi jintużaw partikuli jekk ma jistgħux jintużaw gassijiet.
- 1.4.3. Il-hin tat-trasformazzjoni tas-sistema tal-analizzatur tan-numru PM u tal-linja tal-kampjunar tagħha, għandu jiġi ddeterminat f'konformità mal-paragrafu A.8.1.3.7 tal-Appendiċi 8 tal-Anness 4 tar-Regolament Nru 49 tal-NU/KEE. “Hin tat-trasformazzjoni” tfisser id-differenza fil-hin bejn bidla fil-konċentrazzjoni fil-punt ta' referenza u rispons tas-sistema ta' 50 % tal-qari finali.”

ANNEX III

L-Anness VI tar-Regolament (UE) Nru 582/2011 huwa emendat kif ġej:

(1) fit-Taqsima 8, jiżdied il-paragrafu li ġej:

“Il-metodologija għall-valutazzjoni tal-AES hija deskritta fl-Appendiċi 2 ta' dan l-Anness.”;

(2) fl-Appendiċi I, it-tieni paragrafu tal-punt 3.1 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“It-tagħbija utli tal-vettura għandha tkun 50-60 % tat-tagħbija utli massima tal-vettura. Devjazzjoni minn dik il-firxa tista' tiġi miftiehma mal-awtorità tal-approvazzjoni. Ir-raġuni għal tali devjazzjoni għandha tiġi indikata fir-rapport tat-test. Għandhom japplikaw ir-rekwiżiti addizzjonali stabbiliti fl-Anness II.”;

(3) jiżdied l-Appendiċi li ġej:

“Appendiċi 2

Metodologija għall-valutazzjoni tal-AES

Għall-finijiet tal-valutazzjoni tal-AES, l-awtorità tal-approvazzjoni għandha tivverifika mill-inqas jekk ir-rekwiżit stipulat f'dan l-Appendiċi ġiex issodisfat.

(1) Iz-zieda ta' emissjonijiet minhabba l-AES għandha tkun mill-inqas possibbli:

- (a) Iz-zieda tal-emissjonijiet totali meta tintuża AES għandha tkun mill-inqas possibbli matul l-użu normali u l-hajja tal-vetturi;
- (b) Kull meta, fil-hin tal-valutazzjoni preliminari tal-AES, ikun hemm teknologija jew disinn disponibbli fis-suq li jippermettu kontroll imtejjeb tal-emissjonijiet, dawn għandhom jintużaw mingħajr ebda modulazzjoni mhux ġustifikata

(2) Meta l-metodologija/it-teknologija tintuża biex tiġi ġġustifikata AES, ir-riskju ta' hsara f'daqqa u irreparabbli fil-magna, għandu jintwera u jiġi ddokumentat b'mod xieraq, inkluż l-informazzjoni li ġejja:

- (a) Il-manifattur għandu jipprovdi prova ta' hsara katastrofika (jiġifieri f'daqqa u irreparabbli) fil-magna, flimkien ma' valutazzjoni tar-riskju li tinkludi evalwazzjoni tal-probabbiltà tal-okkorrenza tar-riskju u tas-severità tal-konsegwenzi possibbli, inkluż ir-risultati tat-testijiet imwettqa għal dan l-ghan;
- (b) Meta, fil-hin tal-applikazzjoni tal-AES, ikun hemm teknologija jew disinn disponibbli fis-suq li jeliminaw jew inaqqsu dak ir-riskju, dawn għandhom jintużaw bl-iktar mod teknikament wiesa' possibbli (jiġifieri mingħajr ebda modulazzjoni mhux ġustifikata);
- (c) Id-durabbiltà u l-protezzjoni fit-tul tal-magna jew tal-komponenti tas-sistema tal-kontroll tal-emissjonijiet mill-użu u mill-hsara ma għandhomx jitqiesu bħala raġuni aċċettabbli biex tiġi aċċettata AES.

(3) Deskrizzjoni teknika adegwata għandha tiddokumenta għaliex jehtieg li tintuża AES għat-thaddim sikur tal-vettura:

- (a) Il-manifattur jenhtieg li jipprovdi prova ta' riskju ikbar għat-thaddim sikur tal-vettura, flimkien ma' valutazzjoni tar-riskju li tinkludi evalwazzjoni tal-probabbiltà tal-okkorrenza tar-riskju u tas-severità tal-konsegwenzi possibbli, inkluż ir-risultati tat-testijiet imwettqa għal dan l-ghan;
- (b) Meta, fil-hin tal-applikazzjoni tal-AES, ikun hemm teknologija jew disinn differenti disponibbli fis-suq li jippermettu t-tnaqqis tar-riskju għas-sikurezza, dawn għandhom jintużaw bl-iktar mod teknikament wiesa' possibbli (jiġifieri mingħajr ebda modulazzjoni mhux ġustifikata).

(4) Deskrizzjoni teknika adegwata għandha tiddokumenta għaliex jehtieg li tintuża AES waqt l-istartjar jew it-tishin tal-magna:

- (a) Il-manifattur għandu jipprovdi prova tal-htiega li tintuża AES waqt l-istartjar tal-magna, flimkien ma' valutazzjoni tar-riskju li tinkludi evalwazzjoni tal-probabbiltà tal-okkorrenza tar-riskju u tas-severità tal-konsegwenzi possibbli, inkluż ir-risultati tat-testijiet imwettqa għal dan l-ghan;
- (b) Meta, fil-hin tal-applikazzjoni tal-AES, ikun hemm teknologija jew disinn differenti disponibbli fis-suq li jippermettu kontroll imtejjeb tal-emissjonijiet mal-istartjar tal-magna, dawn għandhom jintużaw bl-iktar mod teknikament wiesa' possibbli.”

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2019/1940**tal-15 ta' Novembru 2019****li jdahhal isem fir-reġistru tad-Denominazzjonijiet ta' Oriġini Protetti u tal-Indikazzjonijiet Ġeografiċi Protetti "Paški sir" (DOP)**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) Nru 1151/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' Novembru 2012 dwar skemi tal-kwalità għal prodotti agrikoli u oġġetti tal-ikel ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 52(2) tiegħu,

Billi:

- (1) Skont l-Artikolu 50(2)(a), tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012, l-applikazzjoni tal-Kroazja għar-reġistrazzjoni tal-isem "Paški sir" giet ippubblikata f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea ⁽²⁾.
- (2) Billi l-Kummissjoni ma rċeviet ebda dikjarazzjoni ta' oppożizzjoni skont l-Artikolu 51 tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012, jenhtieg li l-isem "Paška sir" jiġi rreġistrat,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

L-isem "Paška sir" (DOP) huwa rreġistrat.

L-isem imsemmi fl-ewwel paragrafu jidentifika prodott tal-Klassi 1.3. Ġobon, kif speċifikat fl-Anness XI tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 668/2014 ⁽³⁾.*Artikolu 2*

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-ghoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, il-15 ta' Novembru 2019.

Għall-Kummissjoni
fisem il-President,
Phil HOGAN
Membri tal-Kummissjoni

⁽¹⁾ ĠU L 343, 14.12.2012, p. 1.⁽²⁾ ĠU C 225, 5.7.2019, p. 33.⁽³⁾ Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 668/2014 tat-13 ta' Ġunju 2014 li jistabbilixxi regoli għall-applikazzjoni tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar skemi tal-kwalità għal prodotti agrikoli u oġġetti tal-ikel (ĠU L 179, 19.6.2014, p. 36).

DEĊIŻJONIJIET

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL (UE) 2019/1941

tat-18 ta' Novembru 2019

dwar il-pożizzjoni li għandha tittiehed, fisem l-Unjoni Ewropea, fil-Kumitat tal-EPA stabbilit mill-Ftehim Preliminari lejn Ftehim ta' Shubija Ekonomika bejn il-Komunità Ewropea u l-Istati Membri tagħha, minn naha, u l-Parti Afrika Ċentrali, min-naha l-oħra, fir-rigward tal-adozzjoni tal-lista ta' arbitri

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-ewwel paragrafu tal-Artikolu 207(4) flimkien mal-Artikolu 218(9) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Billi:

- (1) Il-Ftehim Preliminari lejn Ftehim ta' Shubija Ekonomika bejn il-Komunità Ewropea u l-Istati Membri tagħha, min-naha, u l-Parti Afrika Ċentrali, min-naha l-oħra ⁽¹⁾ (minn hawn 'il quddiem "il-Ftehim") gie ffirmat fisem l-Unjoni permezz tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 2009/152/KE ⁽²⁾. Huwa qiegħed jiġi applikat b'mod proviżorju mill-4 ta' Awwissu 2014.
- (2) F'konformità mal-Artikolu 85(1) tal-Ftehim, il-Kumitat tal-EPA (*Economic Partnership Agreement*) għandu jfassal lista ta' individwi li huma lesti u kapaċi li jservu bħala arbitri.
- (3) Il-Kumitat tal-EPA, fil-laqgħa annwali tiegħu li jmiss, huwa mistenni jadotta deċiżjoni li tistabbilixxi l-lista ta' individwi li huma lesti u kapaċi li jservu bħala arbitri.
- (4) Jenhtieg li tiġi stabbilita l-pożizzjoni li għandha tittiehed, fisem l-Unjoni, fil-Kumitat tal-EPA, fir-rigward tal-adozzjoni tad-deċiżjoni prevista sa fejn din tkun vinkolanti fuq l-Unjoni.
- (5) Jenhtieg għalhekk li l-pożizzjoni tal-Unjoni fil-Kumitat tal-EPA tkun ibbażata fuq l-abbozz ta' deċiżjoni li jinsab meħmuż,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Il-pożizzjoni li għandha tittiehed, fisem l-Unjoni, fil-Kumitat tal-EPA stabbilit mill-Ftehim Preliminari lejn Ftehim ta' Shubija Ekonomika bejn il-Komunità Ewropea u l-Istati Membri tagħha, min-naha, u l-Parti Afrika Ċentrali, min-naha l-oħra, għandha tkun ibbażata fuq l-abbozz ta' deċiżjoni tal-Kumitat tal-EPA li tadotta l-lista ta' arbitri, li huwa meħmuż ma' din id-Deċiżjoni.

Artikolu 2

Din id-Deċiżjoni għandha tidhol fis-seħh fid-data tal-adozzjoni tagħha.

Magħmul fi Brussell, it-18 ta' Novembru 2019.

Għall-Kunsill
Il-President
J. LEPPÄ

⁽¹⁾ ĠU L 57, 28.2.2009, p. 2.

⁽²⁾ Id-Deċiżjoni tal-Kunsill 2009/152/KE tal-20 ta' Novembru 2008 dwar l-iffirmar u l-applikazzjoni proviżorja tal-Ftehim Preliminari lejn Ftehim ta' Shubija Ekonomika bejn il-Komunità Ewropea u l-Istati Membri tagħha, fuq naha waħda, u l-Parti Afrika Ċentrali, fuq in-naha l-oħra (ĠU L 57, 28.2.2009, p. 1).

ABBOZZ TA'

DEĊIŻJONI nru /2019 TAL-KUMITAT TAL-EPA**stabbilit mill-Ftehim Preliminari lejn Ftehim ta' Shubija Ekonomika bejn il-Komunità Ewropea u l-Istati Membri tagħha, min-naha, u l-Parti Afrika Ċentrali, min-naha l-oħra****ta' ...****li tadotta l-lista ta' arbitri**

IL-KUMITAT TAL-FSE,

Wara li kkunsidra l-Ftehim Preliminari lejn Ftehim ta' Shubija Ekonomika bejn il-Komunità Ewropea u l-Istati Membri tagħha, min-naha, u l-Parti Afrika Ċentrali, min-naha l-oħra (minn hawn 'il quddiem "il-Ftehim"), iffirmit fi Brussell fit-22 ta' Jannar 2009, u applikat fuq bażi proviżorja mill-4 ta' Awwissu 2014, u b'mod partikolari l-Artikolu 85(1) tiegħu,

Billi:

- (1) Taht it-termini tal-Ftehim u ta' din id-Deciżjoni, il-Parti Afrika Ċentrali hija komposta mir-Repubblika tal-Kamerun.
- (2) Il-Ftehim jipprevedi li l-Kumitat tal-EPA għandu jstabbilixxi lista ta' hmistax-il individwu li huma lesti u kapaci li jservu bħala arbitri għar-riżoluzzjoni tat-tilwim li jista' jinqala' bejn il-Partijiet,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

1. Il-lista ta' hmistax-il individwu li huma lesti u kapaci li jservu bħala arbitri hija b'dan stabbilita f'konformità mal-Artikolu 85(1) tal-Ftehim u tinstab fl-Anness ta' din id-Deciżjoni.
2. Il-lista ta' arbitri msemmija fil-paragrafu 1 hija stabbilita mingħajr preġudizzju għal kwalunkwe regola speċifika stabbilita fil-Ftehim jew li tista' tiġi adottata mill-Kumitat tal-EPA.

Artikolu 2

Il-lista ta' arbitri msemmija fil-paragrafu 1 tista' tiġi emendata b'deciżjoni mill-Kumitat tal-EPA f'konformità mal-Artikolu 92(4) tal-Ftehim.

Artikolu 3

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-seħh fil-jum li tiġi ffirmata.

Magħmul fi ..., ...

Għar-Repubblika tal-Kamerun

...

Għall-Unjoni Ewropea

...

ANNEX

LISTA TA' ARBITRI (ARTIKOLU 85(1) TAL-FTEHIM)

Arbitri magħżula mill-Parti Afrika Ċentrali (il-Kamerun):

Is-Sinjura Mildred Alugu BEJUKA - Il-Kamerun
Is-Sur Jean Michel MBOCK BIUMLA - Il-Kamerun
Is-Sur Henri-Désiré MODI KOKO BEBEY - Il-Kamerun
Is-Sur David NYAMSI - Il-Kamerun
Is-Sur OUSMANOU - Il-Kamerun

Arbitri magħżula mill-Parti Unjoni Ewropea:

Is-Sur Jacques BOURGEOIS - il-Belġju
Is-Sur Claus – Dieter EHLERMANN - il-Ġermanja
Is-Sur Pieter Jan KUIJPER - in-Netherlands
Is-Sur Giorgio SACERDOTI - l-Italja
Is-Sur Ramon TORRENT - Spanja

Arbitri magħżula b'mod kongunt miż-żewġ Partijiet:

Is-Sur Thomas COTTIER - (l-Iżvizzera)
Is-Sur Fabien GÉLINAS - il-Kanada
Is-Sinjura Merit E. JANOW - l-Istati Uniti
Is-Sinjura Anna KOUYATE - Mali
Is-Sur Helge SELAND - in-Norveġja

DEĊIŻJONI TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2019/1942**tat-22 ta' Novembru 2019****li ma tapprovax il-carbendazim bħala sustanza attiva eżistenti għall-użu fil-prodotti bijoċidali tat-tip ta' prodott 9****(Test b'rilevanza għaž-ŻEE)**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) Nru 528/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-22 ta' Mejju 2012 dwar it-tqegħid fis-suq u l-użu tal-prodotti bijoċidali ⁽¹⁾, u b'mod partikolari t-tielet subparagrafu tal-Artikolu 89(1) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 1062/2014 ⁽²⁾ jistabbilixxi lista ta' sustanzi attivi eżistenti li għandhom jiġu vvalutati biex possibbilment jiġu approvati għall-użu fil-prodotti bijoċidali. Din il-lista tinkludi l-carbendazim (Nru KE: 234-232-0; Nru CAS 10605-21-7).
- (2) Il-carbendazim gie evalwat għall-użu fi prodotti bijoċidali tat-tip ta' prodott 9, preservattivi għal fibra, gilda, gomma u materjali polimerizzati, kif deskritti fl-Anness V tad-Direttiva 98/8/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽³⁾, li jikkorrispondu mat-tip ta' prodott 9 kif deskritt fl-Anness V tar-Regolament (UE) Nru 528/2012.
- (3) L-awtorità kompetenti ta' evalwazzjoni tal-Ġermanja pprezentat ir-rapport tal-valutazzjoni flimkien mal-konkluzjonijiet tagħha lill-Kummissjoni fit-2 ta' Awwissu 2013.
- (4) Skont l-Artikolu 7(2) tar-Regolament ta' Delega (UE) Nru 1062/2014, il-Kumitat tal-Prodotti Bijoċidali tal-Aġenzija Ewropea għas-Sustanzi Kimiċi ⁽⁴⁾ adotta l-opinjoni tal-Aġenzija Ewropea għas-Sustanzi Kimiċi fis-27 ta' Frar 2019, filwaqt li qies il-konkluzjonijiet tal-awtorità kompetenti tal-evalwazzjoni.
- (5) Skont dik l-opinjoni, il-prodotti bijoċidali tat-tip ta' prodott 9 li fihom il-carbendazim jistgħu ma jkunux mistennija li jissodisfaw il-kriterji stabbiliti fl-Artikolu 19(1)(b) tar-Regolament (UE) Nru 528/2012 peress li x-xenarji ambjentali evalwati identifikaw riskji mhux aċċettabbli għall-ambjent u ma seta' jiġi identifikat l-ebda użu sikur.
- (6) Filwaqt li titqies l-opinjoni tal-Aġenzija Ewropea għas-Sustanzi Kimiċi, mhuwiex xieraq li l-użu tal-carbendazim għall-użu fil-prodotti bijoċidali tat-tip ta' prodott 9 jiġi approvat, peress li l-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 4(1) tar-Regolament (UE) Nru 528/2012 mhumiex issodisfati.
- (7) Il-miżuri previsti f'din id-Deciżjoni huma f'konformità mal-opinjoni tal-Kumitat Permanenti dwar il-Prodotti Bijoċidali,

⁽¹⁾ ĠU L 167, 27.6.2012, p. 1.⁽²⁾ Ir-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 1062/2014 tal-4 ta' Awwissu 2014 dwar il-programm ta' hidma għall-evalwazzjoni sistematika tas-sustanzi attivi bijoċidali kollha li jeżistu fil-prodotti bijoċidali msemmijin fir-Regolament (UE) Nru 528/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 294, 10.10.2014, p. 1).⁽³⁾ Id-Direttiva 98/8/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Frar 1998 dwar it-tqegħid fis-suq tal-prodotti bijoċidali (ĠU L 123, 24.4.1998, p. 1).⁽⁴⁾ Opinjoni tal-Kumitat dwar il-Prodotti Bijoċidali (BPC) fir-rigward tal-applikazzjoni għall-approvazzjoni tas-sustanza attiva Carbendazim, Tip ta' prodott: 9, ECHA/BPC/218/2019, Adottat fis-27 ta' Frar 2019.

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Carbendazim (Nru KE: 234-232-0; Nru CAS: 10605-21-7) mhuwiex approvat bħala sustanza attiva għall-użu fil-prodotti bijoċidali tat-tip ta' prodott 9.

Artikolu 2

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fl-ghoxrin jum wara l-pubblikazzjoni tagħha f' *Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Magħmul fi Brussell, it-22 ta' Novembru 2019.

Għall-Kummissjoni

Il-President

Jean-Claude JUNCKER

REGOLI TA' PROCEDURA

DEĊIŻJONI TAL-BORD MANIĠERJALI TAL-AWTORITÀ EWROPEA TAT-TITOLI U S-SWIEQ

tal-1 ta' Ottubru 2019

li tadotta regoli interni rigward restrizzjonijiet ta' ċerti drittijiet ta' suġġetti tad-*data* b'rabta mal-ipproċessar tad-*data* personali fil-qafas tal-funzjonament tal-ESMA

Il-Bord Maniġerjali

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidra r-Regolament (UE) 2018/1725 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' Ottubru 2018 dwar il-protezzjoni ta' persuni fiżiċi fir-rigward tal-ipproċessar ta' *data* personali mill-istituzzjonijiet, korpi, uffiċċji u aġenziji tal-Unjoni u dwar il-moviment liberu ta' tali *data*, u li jhassar ir-Regolament (KE) Nru 45/2001 u d-Deċiżjoni Nru 1247/2002/KE ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 25 tiegħu,

Wara li kkunsidra r-Regolament (UE) Nru 1095/2010 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-24 ta' Novembru 2010 li jistabbilixxi Awtorità Superviżorja Ewropea (Awtorità Ewropea tat-Titoli u s-Swieq) u li jemenda d-Deċiżjoni Nru 716/2009/KE u jhassar id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2009/77/KE ⁽²⁾ kif jista' jiġi emendat ulterjorment, imhassar jew sostitwit, u b'mod partikolari l-Artikolu 71 tiegħu,

Wara li kkunsidra l-opinjoni tal-EDPS tal-20 ta' Ġunju 2019 u tal-Gwida tal-EDPS dwar l-Artikolu 25 tar-Regolament il-ġdid u r-regoli interni,

Wara li kkonsulta mal-Kumitat tal-Persunal,

Billi:

- (1) L-ESMA twettaq l-attivitajiet tagħha f'konformità mar-Regolament (UE) Nru 1095/2010 (ir-"Regolament tal-ESMA" u l-"ESMA"), kif jista' jiġi emendat ulterjorment, imhassar jew sostitwit.
- (2) L-ESMA tipproċessa diversi kategoriji ta' *data* personali, inkluża *data* oġġettiva (bħal *data* ta' identifikazzjoni, *data* ta' kuntatt, *data* professjonali, dettalji amministrattivi, *data* riċevuta minn sorsi speċifiċi, komunikazzjonijiet elettronici u *data* dwar it-traffiku) u/jew *data* "suġġettiva" (relatata mal-każ bħal *data* dwar ir-raġunament, *data* komportamentali u dwar l-imġiba, u *data* relatata ma' jew ippreżentata b'konnessjoni mas-suġġett tal-proċedura jew attività).
- (3) L-ESMA, irrappreżentata mid-Direttur Eżekuttiv tagħha, taġixxi bħala l-kontrollur tad-*data* irrISPettivament minn delegazzjonijiet ulterjuri tar-rwol tal-kontrollur fi ħdan l-ESMA biex jiġu riflessi r-responsabbiltajiet operazzjonali għal operazzjonijiet speċifiċi ta' pproċessar tad-*data* personali.
- (4) Id-*data* personali tinħażen b'mod sigur f'ambjent elettroniku jew fuq il-karti, filwaqt li jiġi evitat aċċess jew trasferiment illegali ta' *data* lil persuni li ma jkollhomx hteġa ta' tagħrif. Id-*data* personali pproċessata tinżamm għal żmien mhux itwal milli jkun mehtieg u xieraq għall-finijiet li għalihom tiġi pproċessata d-*data* għall-perjodu speċifikat fir-reġistri tal-protezzjoni tad-*data* u l-istqarrijiet ta' privatezza tal-ESMA.
- (5) Għall-eżerċitar tal-missjonijiet tagħha, l-ESMA għandha obbligu li tirrispetta, kemm jista' jkun, id-drittijiet fundamentali tas-suġġetti tad-*data*, b'mod partikolari dawk relatati mad-dritt ta' forniment ta' informazzjoni, ta' aċċess u ta' rettifika, id-dritt ta' thassir, ta' restrizzjoni tal-ipproċessar, id-dritt ta' komunikazzjoni ta' ksur ta' *data* personali lis-suġġett tad-*data*, jew il-kunfidenzjalità tal-komunikazzjoni, kif minquxa fir-Regolament (UE) 2018/1725.
- (6) Madankollu, l-ESMA tista' tkun obbligata tirrestringi l-informazzjoni lis-suġġett tad-*data* jew drittijiet ohra tas-suġġett tad-*data* biex, b'mod partikolari, tipprotegi l-kunfidenzjalità u l-effettività tal-investigazzjonijiet proprji tagħha, l-investigazzjonijiet u l-proċedimenti ta' awtoritajiet pubbliċi ohra, kif ukoll id-drittijiet ta' persuni ohra relatati mal-investigazzjonijiet jew il-proċeduri l-ohra tagħha.

⁽¹⁾ ĠUL 295, 21.11.2018, p. 39.

⁽²⁾ ĠUL 331, 15.12.2010, p. 84.

- (7) Fi hdan il-qafas tal-funzjonament amministrattiv tagħha, l-ESMA tista' twettaq għadd ta' investigazzjonijiet, bħal investigazzjonijiet amministrattivi, proċedimenti dixxiplinari, attivitajiet preliminari relatati mal-frodi finanzjarja, investigazzjonijiet relatati ma' każijiet ta' żvelar ta' informazzjoni protetta jew ta' fastidju, awditi interni, investigazzjonijiet dwar il-protezzjoni tad-*data* jew l-etika, investigazzjonijiet dwar tal-ICT, investigazzjonijiet dwar is-sigurtà tal-informazzjoni u attivitajiet imwettqa fil-kuntest ta' riskji għas-sigurtà u l-ġestjoni ta' incidenti. Barra minn hekk, għall-eżerċitar tal-missjonijiet tagħha, l-ESMA twettaq investigazzjonijiet relatati mal-funzjonijiet diretti ta' superviżjoni jew infurzar tagħha, u tista' twettaq investigazzjonijiet dwar ksur potenzjali tal-liġi tal-Unjoni, kif ukoll investigazzjonijiet dwar tip partikolari ta' attività finanzjarja jew tip ta' prodott jew imġiba, sabiex tivvaluta l-impenn potenzjali għall-integrità tas-swieq finanzjarji jew għall-istabbiltà tas-sistema finanzjarja.
- (8) Ir-regoli interni għandhom japplikaw għall-operazzjonijiet ta' pproċessar kollha mwettqa mill-ESMA fit-tweqqif tal-investigazzjonijiet ta' hawn fuq. Dawn għandhom japplikaw ukoll għall-operazzjonijiet ta' pproċessar imwettqa qabel il-ftuħ tal-investigazzjonijiet imsemmija hawn fuq, matul dawn l-investigazzjonijiet u matul il-monitoraġġ tas-segwitu għall-eżitu ta' dawn l-investigazzjonijiet. Għandhom ikunu inklużi wkoll l-assistenza, il-koordinazzjoni u/jew il-kooperazzjoni mitluba mingħand l-ESMA mill-awtoritajiet nazzjonali u l-organizzazzjonijiet internazzjonali fil-kuntest tal-investigazzjonijiet amministrattivi proprji tagħhom.
- (9) Qabel tagħmel użu mir-restrizzjonijiet previsti f'dawn ir-regoli interni, l-ESMA għandha tqis jekk tapplikax xi waħda mill-eżenzjonijiet stabbiliti fir-Regolament (UE) 2018/1725. Fil-każijiet fejn japplikaw restrizzjonijiet skont dawn ir-regoli interni, l-ESMA trid tispjega għalfejn dawn ir-restrizzjonijiet huma strettament meħtieġa u proporzjonali f'soċjetà demokratika, u kif jirrispettaw l-essenza tad-drittijiet u l-libertajiet fundamentali.
- (10) L-ESMA għandha timmonitorja jekk il-kundizzjonijiet li jiġġustifikaw ir-restrizzjoni jkunux għadhom japplikaw u tneħhi r-restrizzjoni meta ma jkunux għadhom japplikaw.
- (11) Il-Kontrollur għandu jinforma lill-Uffiċjal tal-Protezzjoni tad-*Data* meta jirrestringi l-applikazzjoni ta' ċerti drittijiet tas-suġġetti tad-*data* skont din id-Deċiżjoni, meta jestendi restrizzjoni bħal din u meta titneħħi r-restrizzjoni,

ADOPTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Suġġett u kamp ta' applikazzjoni

1. Din id-Deċiżjoni tistabbilixxi regoli interni relatati mal-kundizzjonijiet li taħthom l-ESMA, fil-qafas tal-attivitajiet stipulati fil-paragrafi 2 sa 5, tista' tirrestringi l-applikazzjoni tad-drittijiet imnizzlin fl-Artikoli 14 sa 21, u 35, kif ukoll l-Artikolu 4 tagħha, skont l-Artikolu 25 tar-Regolament (UE) 2018/1725. Dawn ir-restrizzjonijiet huma mingħajr preġudizzju għall-eżenzjonijiet għad-drittijiet tas-suġġetti tad-*data* pprovduti fir-Regolament (UE) 2018/1725.
2. Fi hdan il-qafas tal-funzjonament amministrattiv tal-ESMA, ir-restrizzjonijiet previsti fil-punt 1 ta' dan l-Artikolu japplikaw għall-ipproċessar tad-*data* personali mill-ESMA għall-finijiet ta':
- (a) investigazzjonijiet amministrattivi u proċedimenti dixxiplinari;
 - (b) irregolaritajiet fl-ipproċessar f'kollegament mal-Uffiċċju Ewropew ta' Kontra l-Frodi (OLAF);
 - (c) ipproċessar ta' każijiet ta' żvelar ta' informazzjoni protetta, każijiet ta' fastidju (formali u informali), kif ukoll ta' lmenti interni u esterni;
 - (d) awditi interni, investigazzjonijiet dwar il-protezzjoni tad-*data* jew l-etika;
 - (e) investigazzjonijiet tal-ICT, investigazzjonijiet dwar is-sigurtà tal-informazzjoni u attivitajiet imwettqa fil-kuntest ta' riskji għas-sigurtà u l-ġestjoni ta' incidenti, indirizzati internament jew b'involvement estern.
3. Fi hdan l-eżerċitar tal-missjonijiet tal-ESMA, ir-restrizzjonijiet previsti fil-punt 1 ta' dan l-Artikolu japplikaw għall-ipproċessar tad-*data* personali mill-ESMA għall-fini ta':
- (a) investigazzjonijiet relatati mal-funzjonijiet diretti ta' superviżjoni u infurzar tal-ESMA;
 - (b) investigazzjonijiet ta' ksur potenzjali tal-liġi tal-Unjoni skont l-Artikolu 17 tar-Regolament tal-ESMA; u
 - (c) investigazzjonijiet dwar tip partikolari ta' attività finanzjarja jew tip ta' prodott jew tip ta' mġiba, sabiex jiġi vvalutat l-impenn potenzjali għall-integrità tas-swieq finanzjarji jew għall-istabbiltà tas-sistema finanzjarja skont l-Artikolu 22 tar-Regolament tal-ESMA.

4. Barra minn hekk, dawn ir-restrizzjonijiet japplikaw għall-assistenza, il-koordinazzjoni u/jew il-kooperazzjoni pprovduti mill-ESMA lill-awtoritajiet nazzjonali tat-titoli u s-swieq, inklużi awtoritajiet ta' pajjiżi terzi, u organizzazzjonijiet internazzjonali fil-kuntest tal-investigazzjonijiet imwettqa għall-eżerċitar tal-missjonijiet statutorji tagħhom.
5. Ir-restrizzjonijiet imsemmija fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu japplikaw ukoll għal operazzjonijiet ta' pproċessar imwettqa qabel il-ftuh tal-investigazzjonijiet jew ta' inkjesti amministrattivi oħra msemmija fil-paragrafi 2 sa 4 hawn fuq, matul dawn l-investigazzjonijiet u matul il-monitoraġġ tas-segwitu għall-eżitu ta' dawn l-investigazzjonijiet.
6. Din id-Deciżjoni tapplika għal kwalunwke kategorija ta' *data* personali pproċessata fil-kuntest tal-attivitajiet stipulati fil-paragrafi 2 sa 5 hawn fuq.
7. Soġġetti għall-kundizzjonijiet stipulati f'din id-Deciżjoni, ir-restrizzjonijiet jistgħu japplikaw għad-drittijiet li ġejjin: il-forniment ta' informazzjoni lis-suġġetti tad-*data*, id-dritt ta' aċċess, ir-rettifika, it-thassir, ir-restrizzjoni tal-ipproċessar u l-komunikazzjoni ta' ksur ta' *data* personali lis-suġġett tad-*data*.

Artikolu 2

Kontrollur inkarigat mill-investigazzjonijiet u s-salvagwardji applikabbli

1. Is-salvagwardji stabbiliti biex jiġi evitat ksur ta' *data* personali, żvelar jew divulgazzjonijiet mhux awtorizzati fil-kuntest tal-investigazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 1 huma dawn li ġejjin:
 - (a) Dokumenti tal-karta għandhom jinżammu f'armarji siguri u għandhom ikunu aċċessibbli għall-persunal awtorizzat biss;
 - (b) Id-*data* elettronika kollha għandha tiġi ġestita bl-apparat, is-sistemi ta' informazzjoni, l-applikazzjonijiet u r-riżorsi ta' hżin tal-midja approvati tal-ESMA. L-applikazzjonijiet tas-sistema ta' ġestjoni tad-dokumenti tal-ESMA għandhom jintużaw biex tiġi organizzata, tinstab, tiġi kondiviża, miżmuma u protetta d-*data* elettronika tal-ESMA. Il-persunal awtorizzat tal-ESMA għandu jinghata aċċess għad-*data* elettronika abbażi ta' hteġa ta' tagħrif biss;
 - (c) Il-persuni kollha li jkollhom aċċess għad-*data* huma marbuta bl-obbligu ta' kunfidenzjalità.
2. Il-Kontrollur tal-operazzjonijiet ta' pproċessar huwa l-ESMA, irrappreżentata mid-Direttur Eżekuttiv tagħha, li jista' jiddelega l-funzjoni tal-kontrollur. Is-suġġetti tad-*data* għandhom jiġu infurmati dwar il-kontrollur iddelegat permezz tar-reġistri tal-protezzjoni tad-*data* ppubblikati fuq is-sit web tal-ESMA.
3. Il-perjodu ta' żamma tad-*data* personali pproċessata ma għandux ikun itwal milli mehtieg u għandu jkun xieraq għall-finijiet li għalihom tiġi pproċessata d-*data*. Il-perjodu ta' żamma għandu jiġi speċifikat fir-reġistri tal-protezzjoni tad-*data* u fl-istqarrijiet ta' privatezza msemmija fl-Artikolu 5(1).
4. Fejn l-ESMA tqis li tapplika restrizzjoni, ir-riskju għad-drittijiet u l-libertajiet tas-suġġett tad-*data* għandhom jitqabblu, b'mod partikolari, mar-riskju għad-drittijiet u l-libertajiet ta' suġġetti tad-*data* oħra u r-riskju ta' kancellazzjoni tal-effett tal-investigazzjonijiet jew tal-proċeduri tal-ESMA, pereżempju billi tinqered l-evidenza. Ir-riskji għad-drittijiet u l-libertajiet tas-suġġett tad-*data* jikkonċernaw primarjament ir-riskji għar-reputazzjoni u r-riskji għad-dritt tad-difiża u d-dritt ta' smigh, iżda mhumiex limitati għal dawn.

Artikolu 3

Restrizzjonijiet

1. Kwalunkwe restrizzjoni għandha tiġi applikata biss mill-ESMA biex jiġu salvagwardjati:
 - (a) il-prevenzjoni, l-investigazzjoni, id-detezzjoni u l-prosekuzzjoni ta' reati kriminali jew l-eżekuzzjoni ta' pieni kriminali, inklużi s-salvagwardja kontra u l-prevenzjoni ta' theddidiet għas-sigurtà pubblika;
 - (b) oġġettivi importanti oħra ta' interess pubbliku ġenerali tal-Unjoni jew ta' Stat Membru, b'mod partikolari l-oġġettivi tal-politika estera u ta' sigurtà komuni tal-Unjoni jew xi interess ekonomiku jew finanzjarju importanti tal-Unjoni jew ta' Stat Membru, inklużi kwistjonijiet monetarji, baġitarji u dawk relatati mat-tassazzjoni, mas-saħha pubblika u mas-sigurtà soċjali;
 - (c) is-sigurtà interna tal-istituzzjonijiet u l-korpi tal-Unjoni, inkluża dik tan-netwerks tal-komunikazzjoni elettronika tagħhom;

- (d) il-prevenzjoni, l-investigazzjoni, id-detezzjoni u l-prosekuzzjoni tal-ksur tal-etika għal professjonijiet regolati;
- (e) funzjoni ta' monitoraġġ, ta' spezzjoni jew regulatorja konnessa, anke b'mod okkażjonali, mal-eżerċitar ta' awtorità uffiċjali fil-kazijiet imsemmija fil-punti (a) u (b);
- (f) il-protezzjoni tas-sugġett tad-*data* jew id-drittijiet u l-libertajiet ta' ohrajn.

2. Bħala applikazzjoni speċifika tal-finijiet deskritti fil-paragrafu 1 hawn fuq, l-ESMA tista' tapplika restrizzjonijiet relatati mad-*data* personali skambjata mas-servizzi tal-Kummissjoni jew ma' istituzzjonijiet, korpi, aġenziji u uffiċċji ohra tal-Unjoni, ma' awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri jew ma' pajjiżi terzi jew organizzazzjonijiet internazzjonali, fiċ-ċirkustanzi li ġejjin:

- (a) fejn l-eżerċitar ta' daww id-drittijiet u l-obbligi jkun jista' jiġi ristrett mis-servizzi tal-Kummissjoni jew minn istituzzjonijiet, korpi, aġenziji u uffiċċji ohra tal-Unjoni abbażi ta' atti ohra previsti fl-Artikolu 25 tar-Regolament (UE) 2018/1725, jew f'konformità mal-Kapitolu IX ta' dak ir-Regolament jew mal-atti fundaturi ta' istituzzjonijiet, korpi, aġenziji u uffiċċji ohra tal-Unjoni;
- (b) fejn l-eżerċitar ta' daww id-drittijiet u l-obbligi jkun jista' jiġi ristrett mill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri abbażi tal-atti msemmija fl-Artikolu 23 tar-Regolament (UE) 2016/679 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ^(*), jew taht miżuri nazzjonali li jittrasponu l-Artikoli 13(3), 15(3) jew 16(3) tad-Direttiva (UE) 2016/680 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ^(*);
- (c) fejn l-eżerċitar ta' daww id-drittijiet u l-obbligi jkun jistgħu ifixxlu l-kooperazzjoni tal-ESMA ma' pajjiż terz jew ma' organizzazzjonijiet internazzjonali fit-tweqqif tal-kompiti tagħha jew tal-kompiti tal-pajjiż terz jew l-organizzazzjonijiet internazzjonali.

Qabel tapplika restrizzjonijiet fiċ-ċirkustanzi msemmija fil-punti (a) u (b) tal-ewwel subparagrafu, l-ESMA għandha tikkonsulta s-servizzi tal-Kummissjoni, l-istituzzjonijiet, il-korpi, l-aġenziji, l-uffiċċji rilevanti tal-Unjoni, jew l-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri, sakemm ma jkunx ċar għall-ESMA li l-applikazzjoni ta' restrizzjoni tkun prevista minn wiehed mill-atti msemmija f'daww il-punti.

3. Kwalunkwe restrizzjoni għandha tkun meħtieġa u proporzjonali, filwaqt li tiegħu inkunsiderazzjoni r-riskji għad-drittijiet u l-libertajiet tas-sugġetti tad-*data* u tirrispetta l-essenza tad-drittijiet u l-libertajiet fundamentali f'soċjetà demokratika.

4. Jekk titqies l-applikazzjoni ta' restrizzjoni, għandu jitwettaq test tan-neċessità u tal-proporzjonalità abbażi tar-regoli attwali. Dan għandu jiġi dokumentat permezz ta' nota ta' valutazzjoni interna għall-finijiet ta' akkontabilità, fuq il-bażi ta' każ b'każ.

5. Ir-restrizzjonijiet għandhom jitnehhew hekk kif ma jibqgħux japplikaw iċ-ċirkustanzi li jiġġustifikawhom. B'mod partikolari, fejn jitqies li l-eżerċitar tad-dritt ristrett ma jibqax jikkancella l-effett tar-restrizzjoni imposta jew jaffettwa b'mod avvers id-drittijiet jew il-libertajiet ta' sugġetti tad-*data* ohra.

Artikolu 4

Rieżami mill-Uffiċjal tal-Protezzjoni tad-Data

1. Mingħajr dewmien żejjed, il-Kontrollur għandu jinforma lill-Uffiċjal tal-Protezzjoni tad-Data (l-“UPD”) kull meta l-Kontrollur jirrestringi l-applikazzjoni tad-drittijiet tas-sugġetti tad-*data*, jew jestendi r-restrizzjoni, f'konformità ma' din id-Deciżjoni. Il-Kontrollur għandu jipprovdi aċċess lill-UPD għan-nota interna li tinkludi l-valutazzjoni tan-neċessità u l-proporzjonalità tar-restrizzjoni, kif ukoll, fejn applikabbli, l-elementi fattwali u legali sottostanti, u jiddokumenta d-*data* meta jinforma lill-UPD.

2. L-UPD jista' jitlob lill-Kontrollur bil-miktub biex jirrieżamina l-applikazzjoni tar-restrizzjonijiet. Il-Kontrollur għandu jinforma lill-UPD bil-miktub dwar l-eżitu tar-rieżami mitlub.

3. Il-Kontrollur għandu jinforma lill-UPD meta tkun tneħħiet ir-restrizzjoni.

(*) Ir-Regolament (UE) 2016/679 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-27 ta' April 2016 dwar il-protezzjoni tal-persuni fiżiċi fir-rigward tal-ipproċessar ta' *data* personali u dwar il-moviment liberu ta' tali *data*, u li jħassar id-Direttiva 95/46/KE (Regolament Generali dwar il-Protezzjoni tad-Data) (ĠU L 119, 4.5.2016, p. 1).

(*) Id-Direttiva (UE) 2016/680 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-27 ta' April 2016 dwar il-protezzjoni ta' persuni fiżiċi fir-rigward tal-ipproċessar ta' *data* personali mill-awtoritajiet kompetenti għall-finijiet tal-prevenzjoni, l-investigazzjoni, is-sejbien jew il-prosekuzzjoni ta' reati kriminali jew l-eżekuzzjoni ta' pjeni kriminali, u dwar il-moviment liberu ta' tali *data*, u li tħassar id-Deciżjoni Qafas tal-Kunsill 2008/977/ĠAI (ĠU L 119, 4.5.2016, p. 89).

4. Il-Kontrollur għandu jiddokumenta l-involvement tal-UPD tul il-passi differenti tal-proċess, mid-data meta jinforma lill-UPD.
5. In-nota interna u, fejn applikabbli, l-elementi fattwali u legali sottostanti għandhom jitqieghdu għad-dispożizzjoni tal-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Data fuq talba.

Artikolu 5

Forniment ta' informazzjoni lis-suġġett tad-data

1. L-ESMA għandha tippubblika fuq is-sit web tagħha r-reġistri tal-protezzjoni tad-data li jinfurmaw lis-suġġetti tad-data kollha dwar l-attivitajiet tagħha li jinvolvu l-ipproċessar tad-data personali, inkluża informazzjoni relatata mar-restrizzjoni potenzjali tad-drittijiet tas-suġġett tad-data.
2. L-ESMA għandha tinnotifika, individwalment, lis-suġġetti tad-data li hija tqis bħala persuni kkonċernati mill-investigazzjoni jew inkjesta, dwar ir-reġistru tal-protezzjoni tad-data tal-operazzjonijiet speċifiċi ta' pproċessar ikkonċernati, u dan minghajr dewmien żejjed u bil-miktub.
3. Fkażijiet iġġustifikati kif xieraq u taħt il-kundizzjonijiet stipulati f'dan id-deċiżjoni, l-ESMA tista' tirrestringi, kompletament jew parzjalment, il-forniment ta' informazzjoni lis-suġġetti tad-data msemija fil-paragrafu 2. F'dan il-każ, hija għandha tiddokumenta fnota interna r-raġunijiet għar-restrizzjoni, il-bażi legali f'konformità mal-Artikolu 3 ta' din id-Deċiżjoni, inkluża valutazzjoni tan-neċessità u l-proporzjonalità tar-restrizzjoni.
4. Ir-restrizzjoni msemija fil-paragrafu 3 għandha tkompli tapplika dment li jibqgħu applikabbli r-raġunijiet li jiġġustifikawha.

Fejn ma jibqgħux japplikaw ir-raġunijiet għar-restrizzjoni, l-ESMA għandha tinnotifika lis-suġġett tad-data kkonċernat dwar ir-reġistru rilevanti tal-protezzjoni tad-data u dwar ir-raġunijiet prinċipali għar-restrizzjoni. Din in-notifika tista' tiġi akkumpanjata minn stedina biex issir sottomissjoni dwar is-sejbiet tal-investigazzjoni jew l-inkjesta li tkun għaddejja, bħala parti mill-eżerċizzju tad-drittijiet ta' difiża tas-suġġett tad-data kkonċernat. Fl-istess hin, l-ESMA għandha tinforma lis-suġġett tad-data dwar id-dritt li jressaq ilment quddiem il-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Data f'kull hin, jew li jfittex rimedju għad-dritt fil-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea.

L-ESMA għandha tirreżamina l-applikazzjoni tar-restrizzjoni kull sitt xhur wara l-adozzjoni tagħha u mal-gheluq tal-inkjesta jew l-investigazzjoni rilevanti.

Artikolu 6

Dritt ta' aċċess mis-suġġett tad-data

1. Wara talba mis-suġġett tad-data, l-ESMA tista' tirrestringi, kompletament jew parzjalment, id-dritt ta' dan is-suġġett tad-data li jikseb konferma dwar jekk id-data personali li tikkonċernah tkunx qed tiġi pproċessata mill-ESMA fil-kuntest ta' investigazzjoni jew inkjesta msemija fl-Artikolu 1 ta' din id-Deċiżjoni u, fejn dan ikun il-każ, id-dritt ta' aċċess għal din id-data u għal informazzjoni oħra msemija fl-Artikolu 17 tar-Regolament (UE) 2018/1725.
2. Fejn l-ESMA tirrestringi d-dritt ta' aċċess, fit-tweġiba tagħha għat-talba, hija għandha tinforma lis-suġġett tad-data kkonċernat dwar ir-restrizzjoni applikata u dwar ir-raġunijiet prinċipali għaliha, kif ukoll dwar il-possibbiltà li jressaq ilment quddiem il-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Data jew li jfittex rimedju għad-dritt fil-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea.
3. Il-forniment ta' informazzjoni msemmi fil-paragrafu 2 jista' jiġi differit, jithalla barra jew jiġi miċhud, jekk dan ikun jikkancella l-effett tar-restrizzjoni f'konformità mal-Artikolu 25(8) tar-Regolament (UE) 2018/1725. Fejn dan ikun il-każ, l-ESMA għandha tiddokumenta, fnota ta' valutazzjoni interna, ir-raġunijiet għar-restrizzjoni, inkluża valutazzjoni tan-neċessità, il-proporzjonalità tar-restrizzjoni u d-durata tagħha.
4. L-ESMA għandha teżamina mill-ġdid l-applikazzjoni tar-restrizzjoni kull sitt xhur wara l-adozzjoni tagħha u mal-gheluq tal-inkjesta jew l-investigazzjoni rilevanti.

Artikolu 7

Dritt ta' rettifika, tħassir u restrizzjoni tal-ipproċessar

1. Wara talba mis-suġġett tad-data, l-ESMA tista', fil-kuntest ta' investigazzjoni jew inkjesta msemija fl-Artikolu 1 ta' din id-Deċiżjoni, tirrestringi, kompletament jew parzjalment, id-dritt ta' dan is-suġġett tad-data li jikseb rettifika tad-data personali relatata miegħu, li jhassar jew li jirrestringi l-ipproċessar tad-data personali tiegħu kif previst fl-Artikoli 18, 19 u 20 tar-Regolament (UE) 2018/1725.

2. Fejn l-ESMA tirrestringi l-applikazzjoni tad-dritt ta' rettifika, ta' thassir jew ta' restrizzjoni tal-ipproċessar kif imsemmi hawn fuq, hija għandha tiegħu l-passi stipulati fl-Artikoli 6(2) u 6(3) ta' din id-Deciżjoni.
3. L-ESMA għandha tirrieżamina l-applikazzjoni tar-restrizzjoni kull sitt xhur wara l-adozzjoni tagħha u mal-gheluq tal-inkjesta jew l-investigazzjoni rilevanti.

Artikolu 8

Komunikazzjoni dwar ksur ta' data personali lis-sugġett tad-data

1. L-ESMA għandha tikkomunika ksur ta' data personali lis-sugġett tad-data kkonċernat mingħajr dewmien żejjed meta l-ksur ta' data personali aktarx li jirriżulta friskju kbir għad-drittijiet u l-libertajiet ta' persuni fiżiċi, kif previst fl-Artikolu 35 tar-Regolament (UE) 2018/1725.
2. F'każijiet iġġustifikati kif xieraq u taħt il-kundizzjonijiet stipulati f'din id-deċiżjoni, l-ESMA tista' tirrestringi, kompletament jew parzjalment, il-forniment ta' informazzjoni lis-sugġetti tad-data msemija fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu. F'dan il-każ, hija għandha tiddokumenta f'nota interna r-raġunijiet għar-restrizzjoni, il-bażi legali f'konformità mal-Artikolu 3 ta' din id-Deciżjoni, inkluż valutazzjoni tan-neċessità u l-proporzjonalità tar-restrizzjoni.
3. Ir-restrizzjoni msemija fil-paragrafu 2 għandha tkompli tapplika dment li jibqgħu applikabbli r-raġunijiet li jiġġustifikawha.

Fejn ma jibqgħux japplikaw ir-raġunijiet għar-restrizzjoni, l-ESMA għandha tikkomunika l-ksur ta' data personali lis-sugġett tad-data kkonċernat u tinforma lis-sugġett tad-data dwar ir-raġunijiet prinċipali għar-restrizzjoni. Fl-istess hin, l-ESMA għandha tinforma lis-sugġett tad-data dwar id-dritt li jressaq ilment quddiem il-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Data f'kull hin, jew li jfittex rimedju ġudizzjarju fil-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea.

L-ESMA għandha tirrieżamina l-applikazzjoni tar-restrizzjoni kull sitt xhur wara l-adozzjoni tagħha u mal-gheluq tal-inkjesta jew l-investigazzjoni rilevanti.

Artikolu 9

Dhul fis-seħh

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-seħh fil-jum wara dak li fih tiġi ppubblikata f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Magħmula f'Helsinki, l-1 ta' Ottubru 2019.

Għall-Bord Maniġerjali
Steven MAJJOOR
Il-President

RETTIFIKA

Rettifika tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2019/1715 tat-30 ta' Settembru 2019 li jistabbilixxi r-regoli għat-thaddim tas-sistema ta' ġestjoni tal-informazzjoni għall-kontrolli uffiċjali u l-komponenti tas-sistema tagħha ("ir-Regolament IMSOC")

(Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea L 261 tal-14 ta' Ottubru 2019)

Il-paġni 87–93 huma sostitwiti b'dan li ġej:

Taqsimha C

CHED-PP

(għall-pjanti, il-prodotti mill-pjanti u oġġetti oħrajn imsemmija fil-punt (c) tal-Artikolu 47(1) tar-Regolament (UE) 2017/625)

UNJONI EWROPEA

Dokument Sanitarju Komuni tad-Dhul
għall-Pjanti u l-Prodotti mill-Pjanti

PARTI I — DESKRIZZJONI TAL-KUNSINNA

KODIĊI QR	I.2 Referenza ta' CHED	I.1 Speditur/Esportatur Isem Indirizz Pajjiż Kodiċi ISO tal-pajjiż
	I.3 Referenza lokali	
	I.4 Post ta' Kontroll fuq il-Fruntiera	
	I.5 Kodiċi tal-Post ta' Kontroll fuq il-Fruntiera	
I.6 Destinatarju/Importatur Isem Indirizz Pajjiż Kodiċi ISO tal-pajjiż	I.7 Post tad-destinazzjoni Isem Indirizz Pajjiż Kodiċi ISO tal-pajjiż	Numru tar-Registrazzjoni/Approvazzjoni
I.8 Operatur responsabbli mill-kunsinna Isem Indirizz Pajjiż Kodiċi ISO tal-pajjiż	I.9 Dokumenti ta' akkumpanjament Tip Pajjiż Referenzi tad-dokumenti kummerċjali	Kodiċi
I.10 Notifika minn qabel	Data	Žmien
I.13 Mezz tat-trasport ☐ Ajruplan ☐ Bastiment ☐ Ferrovija ☐ Vettura tat-triq Identifikazzjoni	I.11 Pajjiż tal-orijini Kodiċi ISO tal-pajjiż	I.12 Regjun tal-orijini Kodiċi
I.14 Pajjiż tad-dispaċċ Pajjiż Kodiċi ISO tal-pajjiż	I.15 Stabbiliment ta' orijini Isem Indirizz	Numru tar-Registrazzjoni/tal-Approvazzjoni Pajjiż Kodiċi ISO tal-pajjiż
I.17 Numru tal-Kontejner/Numru tas-Siġill Numru tal-Kontejner Numru tas-siġill	Siġill Uffiċjali ☐	
I.20 ☐ Għat-trasbord/trasferiment lejn:	Dettalji tad-destinazzjonijiet fejn saru l-kontrolli (I.20-I.22)	
I.21 ☐ Għat-trasport suċċessiv lejn:		
I.22 ☐ Għat-tranzitu lejn:		
I.23 ☐ Għas-suq intern	I.25 ☐ Għal dhul mill-ġdid	
I.27 Mezz ta' trasport wara l-BCP/II-ħażna ☐ Ajruplan ☐ Ferrovija ☐ Bastiment ☐ Vettura tat-triq Identifikazzjoni:		
I.29 Data tat-tluq	Data	Žmien
I.31 Deskrizzjoni tal-kunsinna Kodiċi NM Speċi Kodiċi EPPO Tip ta' prodott Kwantità Għadd ta' imballaġġi Piż nett (kg) Permess IAS		
I.32 Għadd totali ta' imballaġġi	I.33 Kwantità totali	I.34 Piż nett totali/piż gross
I.35 Dikjarazzjoni: Jiena, l-operatur sottomskritt responsabbli mill-kunsinna deskritta hawn fuq, niċċertifika li fl-aħjar għarfien u twemmin tiegħi, id-dikjarazzjonijiet li saru fil-Parti I ta' dan id-dokument huma veri u shah, u naċċetta li nikkonforma mar-rekwiżiti tar-Regolament (UE) 2017/625 dwar il-kontrolli uffiċjali, inkluż li nħallas tal-kontrolli uffiċjali, u talli jintbagħtu lura l-kunsinni, inhallas għall-kwarantina tal-pjanti u tal-prodotti mill-pjanti, jew l-ispejjeż tal-qerda u tar-rimi, fejn meħtieġ. Data tad-dikjarazzjoni Isem il-firmatarju Firma		

Waqt l-ipproċessar tad-data personali inkluża fiċ-CHEDs, l-Istati Membri għandhom jikkonformaw mar-Regolament (UE) 2016/679 u mad-Direttiva (UE) 2016/680 u l-Kummissjoni għandha tikkonforma mar-Regolament (UE) 2018/1725.

UNJONI EWROPEA

Dokument Sanitarju Komuni tad-Dhul
għall-Pjanti u l-Prodott mill-Pjanti

PARTI II — KONTROLLI

II.1	CHED preċedenti	II.2	Referenza ta' CHED	II.24	CHED sussegwenti
II.3	Verifika tad-dokumenti ☐ Sodisfaċenti ☐ Mhux sodisfaċenti	II.4	Verifika tal-identità ☐ Iva ☐ Le ☐ Sodisfaċenti ☐ Mhux sodisfaċenti		
II.5	Verifika fiżika ☐ Iva ☐ Le ☐ Verifika mnaqqsa ☐ Sodisfaċenti ☐ Mhux sodisfaċenti ☐ Ohrajn	II.6	Test tal-laboratorju ☐ Iva ☐ Le It-test: ☐ Suspett ☐ Mizuri ta' emerġenza ☐ Aleatorju ☐ Kampjunar tal-infezzjoni latenti Rizultat tat-testijiet: ☐ Pendenti ☐ Sodisfaċenti ☐ Mhux sodisfaċenti		
Aċċettabbli għal (II.9 sa II.12)		II.18 Dettagli tad-destinazzjonijiet fejn saru l-kontrolli għal II.9 sa II.11 u II.16			
II.9 ☐ Trasbord/trasferiment:					
II.10 ☐ Trasport suċċessiv lejn:					
II.11 ☐ Tranzitu lejn:					
II.12 ☐ Suq Intern					
II.16 ☐ Mhux aċċettabbli ☐ Trattament xieraq ☐ Ridispaċċ ☐ Ipproċessar industrijali ☐ Rifjut tad-dhul ☐ Kwarantina imposta ☐ Ohrajn ☐ Qerda Sa (data)		II.17 Raġuni għar-rifjut ☐ Dokumenti ☐ Identità ☐ Fiziku ☐ Orġini ☐ IAS ☐ Ohra			
II.19 ☐ Siġill mill-ġdid tal-kunsinna		Numru tas-sigill il-ġdid			
II.20 Identifikazzjoni tal-BCP BCP Timbru Kodici tal-Unità ta' Kontroll		II.21 Uffiċjal II jċertifika Jiena, l-uffiċjal uffiċjali tas-saħħa tal-pjanti sottoskritt, niċċertifika li twettqu l-kontrolli fuq il-kunsinna f'konformità mar-rekwiziti tal-Unjoni u fejn japplika f'konformità mar-rekwiziti nazzjonali tal-Istat Membru tad-destinazzjoni Isem (b'ittri kbar) Data Firma			
II.22 Tariffi tal-ispezzjoni					
II.23 Referenza tad-dokument doganali					

UNJONI EWROPEA

Dokument Sanitarju Komuni tad-Dhul
għall-Pjanti u l-Prodott mill-Pjanti

PARTI III – MIŻURI ADDIZZJONALI

III.1	CHED preċedenti	III.2	Referenza ta' CHED	III.3	CHED sussegwenti
III.4	Dettalji dwar ir-ridispaċċ				
	Pajjiż tad-destinazzjoni		Kodiċi ISO tal-pajjiż		
	BCP tal-ħruġ		Kodiċi tal-Unità ta' Kontroll		
	Mezz tat-trasport				
	☐ Ajruplan	☐ Vettura tat-triq	Identifikazzjoni		
	☐ Bastiment	☐ Mezz ieħor			
	☐ Ferroviya				
	Data tar-ridispaċċ				
III.5	Miżuri addizzjonali meħuda minn				
	☐ BCP tal-ħruġ	Wasla tal-kunsinna:	☐ Iva	☐ Le	
	☐ BCP tad-destinazzjoni finali	Konformità tal-kunsinna:	☐ Iva	☐ Le	
	☐ Awtorità kompetenti lokali	Destinazzjoni oħra:		Raġunijiet	
III.6	Uffiċjal II jicċertifika				
	Isem (b'ittri kbar)			Isem l-Unità	
	Indirizz			Kodiċi tal-Unità ta' Kontroll	
	Data	Timbru		Firma	

Taqsim D

CHED-D

(għall-għalf u għall-ikel ta' oriġini mhux mill-annimali msemmija fil-punt (d) tal-Artikolu 47(1) tar-Regolament (UE) 2017/625)

UNJONI EWROPEA

Dokument Sanitarju Komuni tad-Dhul
tal-Għalf u l-Ikel ta' Oriġini mhux mill-Annimali)

PART I — DESKRIZZJONI TAL-KUNSIJNA

KODIĊI QR	I.2	Referenza ta' CHED	I.1	Speditur/Esportatur	
	I.3	Referenza lokali		Isem	
	I.4	Post ta' Kontroll fuq il-Fruntiera		Indirizz	
	I.5	Kodiċi tal-Post ta' Kontroll fuq il-Fruntiera		Pajjiż Kodiċi ISO tal-pajjiż	
I.6			I.7		
Destinatarju/Importatur			Post tad-destinazzjoni		
Isem			Isem		
Indirizz			Indirizz		
Pajjiż Kodiċi ISO tal-pajjiż			Pajjiż Kodiċi ISO tal-pajjiż		
I.8			I.9		
Operatur responsabbli mill-kunsinna			Dokumenti ta' akkumpanjament		
Isem			Tip Kodiċi		
Indirizz			Pajjiż		
Pajjiż Kodiċi ISO tal-pajjiż			Referenzi ta' dokumenti kummerċjali		
I.10			I.11		
Notifika minn qabel			Pajjiż tal-oriġini		
Data			Kodiċi ISO tal-pajjiż		
I.13			I.12		
Mezz tat-trasport			Regjun tal-oriġini		
☐ Ajruplan ☐ Bastiment ☐ Ferrovija ☐ Vettura tat-triq			Kodiċi		
Identifikazzjoni					
I.14		I.15			
Pajjiż tad-dispaċċ		Stabbiliment ta' oriġini			
Pajjiż		Isem			
Kodiċi ISO tal-pajjiż		Indirizz			
		Numru tar-Registrazzjoni/tal-Approvazzjoni			
		Pajjiż Kodiċi ISO tal-pajjiż			
I.16					
Kundizzjonijiet tat-trasport ☐ Ambjentali ☐ Imkessah ☐ Iffrizat					
I.17					
Numru tal-Kontejner/Numru tas-Sigill					
Numru tal-Kontejner		Numru tas-sigill		Sigill Uffiċjali	
☐					
I.18					
Iċċertifikat bħala jew għal: ☐ Konsum mill-bniedem ☐ Konsum mill-bniedem wara li jsirliu trattament ieħor ☐ Għalf ☐ Kampjun ☐ Oġġett għall-wirja ☐ Ohrajn					
I.20			I.21		
Għat-trasferiment lejn:			Dettagli tad-destinazzjonijiet fejn saru l-kontrolli għal I.20 u I.21		
Għat-trasport suċċessiv lejn:					
I.23					
Għas-suq intern					
I.27					
Mezz tat-trasport wara l-BCP/il-ħażna					
☐ Ajruplan ☐ Ferrovija ☐ Bastiment ☐ Vettura tat-triq Identifikazzjoni:					
I.29					
Data tat-tluq Data Hin					
I.31					
Deskrizzjoni tal-kunsinna					
Kodiċi NM	Kodiċi tat-TARIC	Tip ta' imballaġġi	Għadd ta' imballaġġi	Piż nett (kg)	
I.32		I.33		I.34	
Għadd totali ta' imballaġġi		Kwantità totali		Piż nett totali/piż gross	

I.35 Dikjarazzjoni:

Jiena, l-operatur sottoskritt responsabbli mill-kunsinna deskritta hawn fuq, niċċertifika li fl-aħjar gharfien u twemmin tiegħi, id-dikjarazzjonijiet li saru fil-Parti I ta' dan id-dokument huma veri u sħaħ, u naċċetta li nikkonforma mar-rekwiżiti tar-Regolament (UE) 2017/625 dwar il-kontrolli uffiċjali, inkluż li nhallas tal-kontrolli uffiċjali, talli jintbagħtu lura l-kunsinni, inhallas għall-kwarantina jew għall-izolament tal-annimali, jew l-ispejjeż tal-ewtanażja u tar-rimi fejn meħtieġ.

Data tad-dikjarazzjoni

Isem il-firmatarju

Firma

Waqf l-ipproċessar tad-*data* personali inkluża fiċ-CHEDs, l-Istati Membri għandhom jikkonformaw mar-Regolament (UE) 2016/679 u mad-Direttiva (UE) 2016/680 u l-Kummissjoni għandha tikkonforma mar-Regolament (UE) 2018/1725.

UNJONI EWROPEA

Dokument Sanitarju Komuni tad-Dhul
tal-Għalf u l-Ikel ta' Oriġini mhux mill-Annimali

PARTI II – KONTROLLI

II.1	CHED preċedenti	II.2	Referenza ta' CHED	II.24	CHED sussegwenti
II.3	Verifika tad-dokumenti ☐ Sodisfaċenti ☐ Mhux sodisfaċenti	II.4	Verifika tal-identità ☐ Iva ☐ Le ☐ Sodisfaċenti ☐ Mhux sodisfaċenti		
II.5	Verifika fiżika ☐ Iva ☐ Le ☐ Sodisfaċenti ☐ Mhux sodisfaċenti	II.6	Test tal-laboratorju ☐ Iva ☐ Le It-test: ☐ Suspett ☐ Mizuri ta' emerġenza ☐ Aleatorju ☐ Żieda temporanja tal-kontrolli Riżultat tat-testijiet: ☐ Pendent ☐ Sodisfaċenti ☐ Mhux sodisfaċenti		
Aċċettabbli għal (II.9-II.12)		II.18 Detalji tad-destinazzjonijiet fejn saru l-kontrolli II.9, II.10 u II.16			
II.9 ☐ Trasferiment III:					
II.10 ☐ Trasport suċċessiv lejn:					
II.12 ☐ Suq intern: ☐ Konsum mill-bniedem ☐ Għalf ☐ Ohrajn					
II.16	☐ Mhux aċċettabbli ☐ Qerda ☐ Ridispaċċ Sa (data) ☐ Trattament speċjali ☐ Użu għal skop ieħor	II.17 Raġuni għar-rifjut ☐ Dokumenti ☐ Identità ☐ Fiziku ☐ Ohra ☐ Laboratorju			
II.19 ☐ Siġill mill-ġdid tal-kunsinna		Numru tas-siġill il-ġdid			
II.20 Identifikazzjoni tal-BCP BCP Timbru Kodiċi tal-Unità ta' Kontroll		II.21 Uffiċjal li jiċċertifika Jiena, l-uffiċjal ta' ċertifikkazzjoni sottoskritt, niċċertifika li l-kontrolli fuq il-kunsinna saru f'konformità mar-rekwiżiti tal-Unjoni u fejn applikabbli f'konformità mar-rekwiżiti nazzjonali tal-Istat Membru tad-destinazzjoni Isem (b'ittri kbar) Data Firma			
II.22 Tariffi tal-ispezzjoni					
II.23 Referenza tad-dokument doganali					

UNJONI EWROPEA

Dokument Sanitarju Komuni tad-Dhul
tal-Għalf u l-Ikel ta' Oriġini mhux mill-Annimali)

PARTI III – MIŻURI ADDIZZJONALI

III.1	CHED preċedenti	III.2	Referenza ta' CHED	III.3	CHED sussegwenti
III.4	Dettalji dwar ir-ridispaċċ				
	Pajjiż tad-destinazzjoni		Kodiċi ISO tal-pajjiż		
	BCP tal-ħruġ		Kodiċi tal-Unità ta' Kontroll		
	Mezz tat-trasport				
	☐ Ajruplan	☐ Vettura tat-triq	Identifikazzjoni		
	☐ Bastiment	☐ Ohrajn			
	☐ Ferroviya				
	Data tar-ridispaċċ				
III.5	Miżuri addizzjonali meħuda minn				
	☐ BCP tal-ħruġ	Wasla tal-kunsinna:	☐ Iva	☐ Le	
	☐ BCP tad-destinazzjoni finali	Konformità tal-kunsinna:	☐ Iva	☐ Le	
	☐ Awtorità kompetenti lokali	Destinazzjoni ulterjuri:		Raġunijiet	
III.6	Uffiċjal II jicċertifika				
	Isem (b'ittri kbar)			Isem l-Unità	
	Indirizz			Kodiċi tal-Unità ta' Kontroll	
	Data	Timbru		Firma	

ISSN 1977-074X (edizzjoni elettronika)
ISSN 1725-5104 (edizzjoni stampata)



L-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea
2985 Il-Lussemburgu
IL-LUSSEMBURGU

